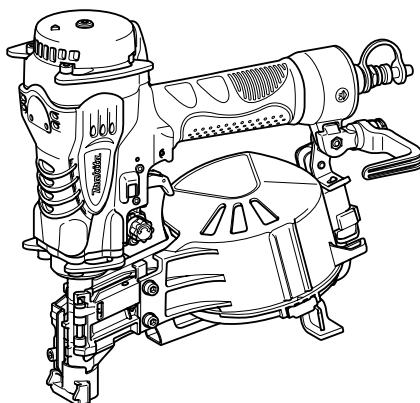
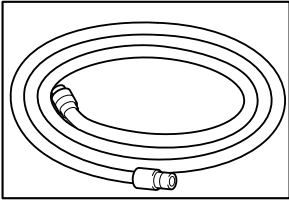




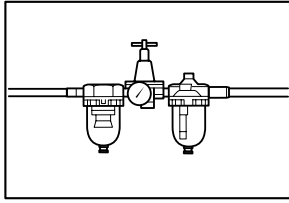
GB	Pneumatic Roofing Coil Nailer	INSTRUCTION MANUAL
S	Pneumatisk rundbandad spikpistol	BRUKSANVISNING
N	Trykkluftdrevet båndspikerpistol for takteking	BRUKSANVISNING
FIN	Pneumaattisen kateainekelan naulain	KÄYTTÖOHJE
LV	Pneimatisks jumta seguma spoles naglotājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Pneumatinis stogo dengimo ritininis vinių kalimo įrankis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Pneumaatiline katuse rullnaelapüstol	KASUTUSJUHEND
RUS	Пневматический гвоздезабивной инструмент барабанного типа для кровельных работ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AN450H

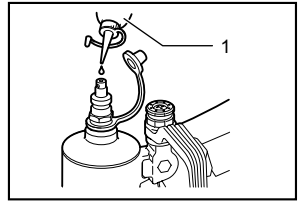




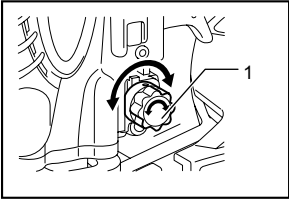
1 004294



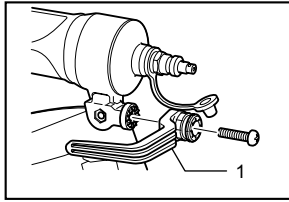
2 004295



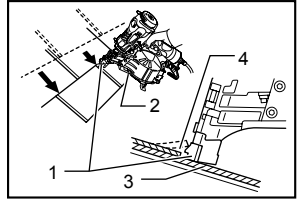
3 009540



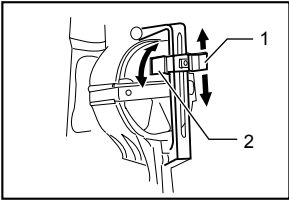
4 009537



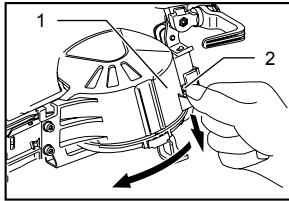
5 009538



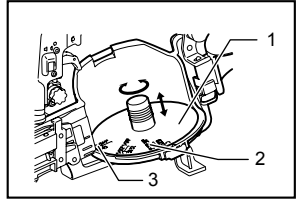
6 009548



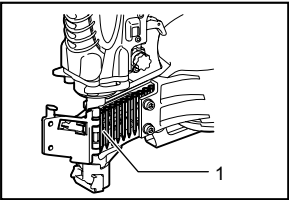
7 009551



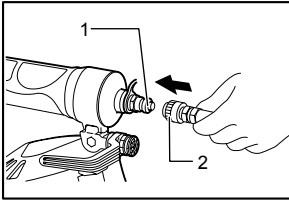
8 009547



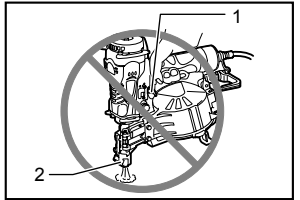
9 009533



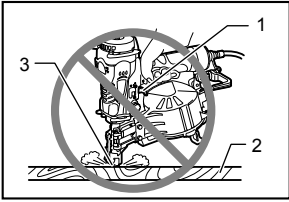
10 009534



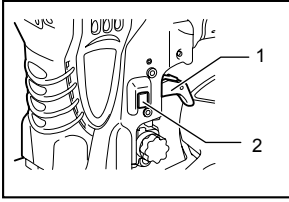
11 009546



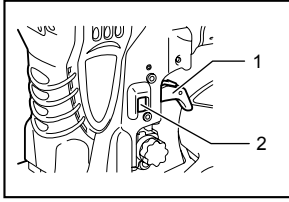
12 009530



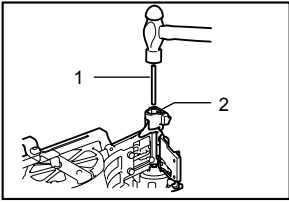
13 009531



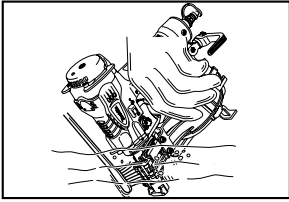
14 009535



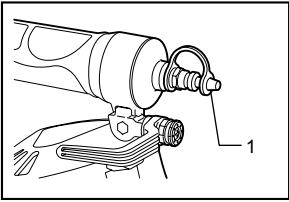
15 009536



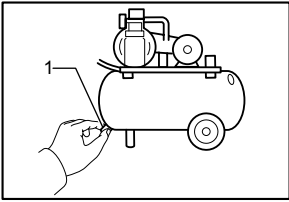
16 009539



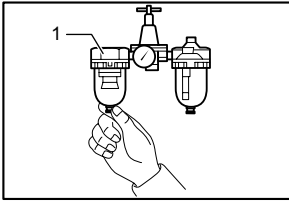
17 009545



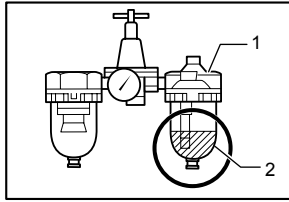
18 009587



19 004317



20 004318



21 004319

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

3-1. Pneumatic oil	9-1. Coil support plate	14-1. Trigger
4-1. Adjuster	9-2. Graduation	14-2. Change lever
5-1. Hook	9-3. Arrow	15-1. Trigger
6-1. Contact element	10-1. Feed Claw	15-2. Change lever
6-2. Shingle guide	11-1. Air fitting	16-1. Small rod
6-3. Shingle	11-2. Air socket	16-2. Ejection port
6-4. Projection	12-1. Trigger	18-1. Cap
7-1. Lever	12-2. Contact element	19-1. Drain cock
7-2. Adjust plate	13-1. Trigger	20-1. Air filter
8-1. Magazine cap	13-2. Workpiece	21-1. Oiler
8-2. Latch lever	13-3. Contact element	21-2. Pneumatic oil

SPECIFICATIONS

Model	AN450H
Air pressure	1.28 - 2.26 Mpa (12.8 - 22.6 bar)
Nail length	19 mm - 45 mm
Nail capacity	120 pcs.
Min. hose diameter	5.0 mm
Pneumatic tool oil	Turbine oil
Dimensions (L X H X W)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Net weight	2.3 kg

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

ENG904-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear safety glasses.



- Do not use on scaffoldings, ladders.

ENE059-1

Intended use

The tool is intended for the preliminary interior work such as fixing floor joists or common rafters and framing work in 2 "x 4" housing.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 97 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration emission value determined according to EN792:

Vibration emission (a_h) : 3.0 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Pneumatic Roofing Coil Nailer
Model No./ Type: AN450H
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN792

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB109-4

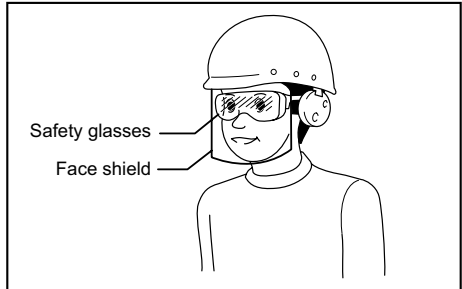
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: WHEN USING THIS TOOL, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS.

- For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.
- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or nail injury.
⚠️ **WARNING:** It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.
- For Australia and New Zealand only
Always wear safety glasses and face shield to protect your eyes from dust or nail injury. The safety glasses and the face shield should conform with the requirements of AS/NZS 1336.
⚠️ **WARNING:** It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment

by the tool operators and by other persons in the immediate working area.



000114

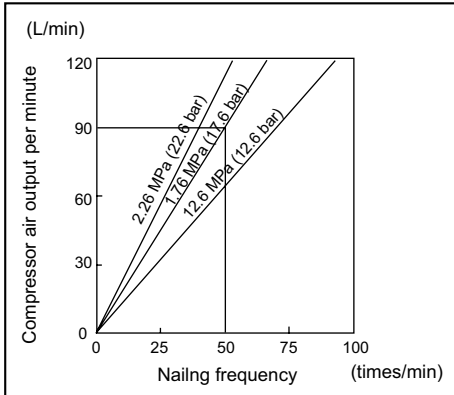
- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.
- Rushing the job or forcing the tool is dangerous. Handle the tool carefully. Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
- General Tool Handling Guidelines:
 - Always assume that the tool contains fasteners.
 - Do not point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
 - Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
 - Respect the tool as a working implement.
 - No horseplay.
 - Do not hold or carry the tool with a finger on the trigger.
 - Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
 - Do not operate the tool with any power source other than that specified in the tool operating/safety instructions.
- An improperly functioning tool must not be used.
- Sparks sometimes fly when the tool is used. Do not use the tool near volatile, flammable materials such as gasoline, thinner, paint, gas, adhesives, etc.; they will ignite and explode, causing serious injury.
- The area should be sufficiently illuminated to assure safe operations. The area should be clear and litter-free. Be especially careful to maintain good footing and balance.
- Only those involved in the work should be in the vicinity. Children especially must be kept away at all times.
- There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.
- Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is

- also very dangerous. Never attempt to fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
- Operate the tool within the specified air pressure of 1.28 - 2.26 MPa (12.8 - 22.6 bar) for safety and longer tool life. Do not exceed the recommended max. operating pressure of 2.26 MPa (22.6 bar). The tool should not be connected to a source whose pressure potentially exceeds 3.39 MPa (33.9 bar).
 - Never connect tool to compressed air line where the maximum allowable pressure of tool cannot be exceeded by 10 %. Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the maximum allowable pressure of the fastener driving tool. Set the air pressure initially to the lower value of the recommended allowable pressure (see SPECIFICATIONS).
 - Never use the tool with other than compressed air. If bottled gas (carbon dioxide, oxygen, nitrogen, hydrogen, air, etc.) or combustible gas (hydrogen, propane, acetylene, etc.) is used as a power source for this tool, the tool will explode and cause serious injury.
 - Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
 - Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with nails unloaded and the pusher in fully pulled position.
 - Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
 - Use only nails specified in this manual. The use of any other nails may cause malfunction of the tool.
 - Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
 - Do not permit those uninstructed to use the tool.
 - Make sure no one is nearby before nailing. Never attempt to nail from both the inside and outside at the same time. Nails may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
 - Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
 - On rooftops and other high locations, nail as you move forward. It is easy to lose your footing if you nail while inching backward. When nailing against perpendicular surface, nail from the top to the bottom. You can perform nailing operations with less fatigue by doing so.
 - A nail will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly nail on top of another nail or strike a knot in the wood. The nail may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the nails with care.
 - Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
 - Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
 - When the air hose is connected, do not carry the tool with your finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can be extremely dangerous.
 - Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
 - Stop nailing operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.
 - Always disconnect the air hose and remove all of the nails:
 - when unattended;
 - before performing any maintenance or repair;
 - before cleaning a jam;
 - Before moving the tool to a new location.
 - Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
 - Do not modify tool without authorization from Makita.
 - Ask Makita's Authorized service centers for periodical inspection of the tool.
 - To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.
 - Use only pneumatic tool oil specified in this manual.
 - Do not attempt to keep the trigger contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
 - Always check contact element as instructed in this manual. Nails may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLATION

Selecting compressor



009550

The air compressor must comply with the requirements of EN60335-2-34.

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between nailing frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if nailing takes place at a rate of approximately 50 times per minute at a compression of 1.76 MPa (17.6 bar), a compressor with an air output over 90 liters/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose

Fig.1

Use a high pressure resistant air hose.

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient nailing operation.

⚠CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the nailing frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication

Fig.2

To insure maximum performance, install an air set (oil, regulator, air filter) as close as possible to the tool. Adjust the oiler so that one drop of oil will be provided for every 30 nails.

When an air set is not used, oil the tool with pneumatic tool oil by placing 2 (two) or 3 (three) drops into the air fitting. This should be done before and after use. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

Fig.3

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of nailing

Fig.4

To adjust the depth of nailing, turn the adjuster. The depth of nailing is the deepest when the adjuster is turned fully in the A direction shown in the figure. It will become shallower as the adjuster is turned in the B direction. If nails cannot be driven deep enough even when the adjuster is turned fully in the A direction, increase the air pressure. If nails are driven too deep even when the adjuster is turned fully in the B direction, decrease the air pressure. Generally speaking, the tool service life will be longer when the tool is used with lower air pressure and the adjuster set to a lower depth of nail driving.

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose before adjusting the depth of nailing.

Hook

Fig.5

⚠CAUTION:

- Always disconnect the hose from the tool.
- Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

Adjusting the shingle guide

Fig.6

Fig.7

The shingle guide is designed for consistent shingle exposure. Place shingle in desired position.

Turn the lever clockwise to release the adjusting plate. Reset the tool on the exposed shingle with the projections of the contact element depressing the bottom of the previous row of the shingle. Slide the adjusting plate up against the bottom of the exposed shingle and turn the lever counterclockwise to lock the adjusting plate.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose before carrying out any work on the tool.

Loading nailer

Fig.8

Select nails suitable for your work. Depress the latch lever and open the magazine cap.

Lift and turn the coil support plate so that the arrow with nail size indicated on the coil support plate will point to the corresponding graduation increment marked on the magazine. If the tool is operated with the coil support plate set to the wrong step, poor nail feed or malfunction of the tool may result.

Fig.9

Place the nail coil over the coil support plate. Uncoil enough nails to reach the feed claw. Place the first nail in the driver channel and the second nail in the feed claw. Place other uncoiled nails on feeder body. Close the magazine cap after checking to see that the nail coil is set properly in the magazine.

Fig.10

Connecting air hose

Fig.11

Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the nailer. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting. A hose coupling must be installed on or near the tool in such a way that the pressure reservoir will discharge at the time the air supply coupling is disconnected.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Make sure all safety systems are in working order before operation.
1. To drive a nail, you may place the contact element against the workpiece and pull the trigger, or

Fig.12



Fig.13

2. Pull the trigger first and then place the contact element against the workpiece.
- No. 1 method is for intermittent nailing, when you wish to drive a nail carefully and very accurately. No. 2 method is for continuous nailing.

⚠CAUTION:

- However when the tool is set to the "Intermittent Nailing" mode, WITH THE TRIGGER HELD IN A HALF-PULLED POSITION, an unexpected nailing could occur, if contact element is allowed to re-contact against the workpiece or the other surface under the influence of recoil.

In order to avoid this unexpected nailing, perform as follows;

- A. Do not place the contact element against the workpiece with excessive force.
 - B. Pull the trigger fully and hold it on for 1-2 seconds after nailing.
- For No. (1) method, set the change lever to the  position.
 - For No. (2) method, set the change lever to the  position.

After using the change lever to change the nailing method, always make sure that the change lever is properly set to the position for the desired nailing method.

Fig.14

Fig.15

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Jammed nailer

Fig.16

⚠CAUTION:

- Always disconnect the air hose and remove the nails from the magazine before cleaning a jam.

When the nailer becomes jammed, do as follows:

Open the magazine cap and remove the nail coil. Insert a small rod or the like into the ejection port and tap it with a hammer to drive out the nail jamming from the ejection port. Reset the nail coil and close the magazine cap.

Cleaning and removal of tar and dirt

Adhesion of tar and dirt to areas around the contact element will prevent smooth movement of the contact element (safety mechanism), Causing accidental discharge. Periodically clean the areas around the contact element. Use a solvent such as kerosene, #2 fuel oil or diesel fuel.

Immerse only the contact element and the areas around the ejection port in solvent and remove tar and dirt with brush. Always wear waterproof gloves to protect your hands. Never immerse the housing, magazine, etc. in solvent. Malfunction of the tool may result. Always dispose of the solvent used in a safe and prudent manner and in compliance with all local and national code requirement.

Fig.17

Dry off the tool before use. Any oil film left after cleanup will accelerate the tar buildup, and the tool will require more frequent recleaning. After drying off the tool, oil the moving parts to prevent rusting and to assure good lubrication and operation or moving parts.

⚠WARNING:

- Never use gasoline or other similar highly volatile liquids for cleaning. Vapors of such liquids may enter the tool and could be ignited by sparks produced during nailing and cause an explosion.

Drain tool

Remove the hose from the tool. Place the tool so that the air fitting faces down to the floor. Drain as much as possible.

Cleaning of tool

Iron dust that adhere to the magnet can be blown off by using an air duster.

Cap

When not in use, disconnect the hose. Then cap the air fitting with the cap.

Fig.18

Storage

When not in use, the nailer should be stored in a warm and dry place.

Maintenance of compressor, air set and air hose

Fig.19

Fig.20

After operation, always drain the compressor tank and the air filter. If moisture is allowed to enter the tool, it may result in poor performance and possible tool failure.

Check regularly to see if there is sufficient pneumatic oil in the oiler of the air set. Failure to maintain sufficient lubrication will cause O-rings to wear quickly.

Fig.21

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.



004320

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails
- Air hoses
- Safety goggles

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktstillbilderna

3-1. Tryckluftsolja	9-1. Stödplatta för spikband	14-1. Avtryckare
4-1. Inställningsring	9-2. Gradering	14-2. Funktionsväljare
5-1. Krok	9-3. Pil	15-1. Avtryckare
6-1. Kontaktarm	10-1. Matarblo	15-2. Funktionsväljare
6-2. Styrning för takspån	11-1. Tryckluftsanslutning	16-1. Liten stång
6-3. Takspån	11-2. Snabbkoppling	16-2. Mynning
6-4. Utskjutande del	12-1. Avtryckare	18-1. Hylsa
7-1. Spak	12-2. Kontaktarm	19-1. Vattenavskiljare
7-2. Justeringsplatta	13-1. Avtryckare	20-1. Luftfilter
8-1. Magasinlock	13-2. Arbetsstycke	21-1. Dimsmjörare
8-2. Spårreglage	13-3. Kontaktarm	21-2. Tryckluftsolja

SPECIFIKATIONER

Modell	AN450H
Luftryck	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bar)
Spiklängd	19 mm - 45 mm
Spikmagasin	120 st.
Minsta slangdiameter	5,0 mm
Tryckluftsolja	Turbinolja
Mått (L X H X B)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Vikt	2,3 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

END106-3

ENG904-1

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



- Läs bruksanvisningen.



- Bär skyddsglasögon.



- Använd inte på stegar, ställningar.

ENE059-1

Användningsområde

Verktöget är avsett för förberedande byggnadsarbete, som t ex att fästa golvbjälkar eller takreglar.

ENG905-1

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN792:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 84 dB(A)

Ljudtrycksnivå (L_{WA}): 97 dB(A)

Måttolerans (K) : 3 dB(A)

Använd hörselskydd

Vibration

Vibrationsemissionsvärdet är bestämt enligt EN792:

Vibrationsemission (a_n) : 3,0 m/s²

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

Gäller endast Europa**EU-konformitetsdeklaration**

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Pneumatisk rundbandad spikpistol

Modellnr./-typ: AN450H

är serieproduktionstillverkad och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN792

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

ENB109-4

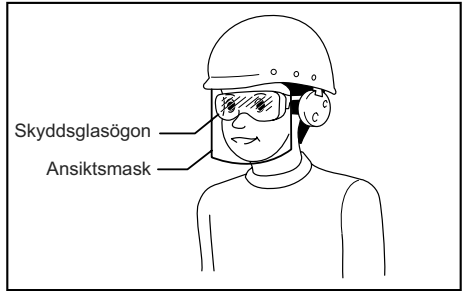
VIKTIGA**SÄKERHETSANVISNINGAR**

VARNING: NÄR MASKINEN ANVÄNDS MÅSTE ALLTID FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖLJAS FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR PERSONSKADOR:

LÄS ALLA ANVISNINGAR.

- Läs bruksanvisningen innan verktyget används med hänsyn till din personliga säkerhet och för rätt handhavande och underhåll.
- Använd alltid skyddsglasögon för att skydda ögonen från damm- och spikskador.
⚠VARNING: Det är arbetsgivarens ansvar att tillse att skyddsglasögon används av användaren av maskinen samt av övriga personer i maskinens omedelbara närhet.
- Endast Australien och Nya Zeeland
 Använd alltid skyddsglasögon och ansiktsskydd för att skydda ögonen från damm- och spikskador. Skyddsglasögon och ansiktsskydd ska uppfylla kraven i AS/NZS 1336.
⚠VARNING: Det är arbetsgivarens ansvar att tillse att skyddsglasögon används av användaren av maskinen samt av övriga personer i maskinens

omedelbara närhet.



000114

- Använd hörselskydd och hjälm. Använd åtsittande, men bekväm klädsel. Ärmarna ska vara knäppta eller uppkavlade. Bär inte slips.
- Undvik tidspress under arbetet och forcera aldrig maskinen. Hantera maskinen försiktigt. Använd inte maskinen under påverkan av alkohol eller mediciner.
- Allmänna riktlinjer för hantering av maskinen:
 - (1) Förutsätt alltid att verktyget är laddat med spik.
 - (2) Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon annan oavsett om det är laddat eller inte.
 - (3) Tryck inte på avtryckaren utan att verktyget hålls stadigt mot ett arbetsstycke.
 - (4) Behandla verktyget som ett arbetsredskap.
 - (5) Det är ingen leksak.
 - (6) Ha inte fingret på avtryckaren medan du håller eller bär på verktyget.
 - (7) Ladda inte verktyget med spikar när en funktion är aktiverad.
 - (8) Använd inte någon annan strömkälla för verktyget än den som anges i bruks- och säkerhetsanvisningarna.
- En maskin som inte fungerar på avsett sätt får inte användas.
- Gnistor kan bildas när verktyget används. Använd därför inte maskinen i närheten av flyktiga eller lättantändliga material, som bensin, thinner, målarfärg, gas, lim osv, eftersom de kan antändas och explodera med allvarliga personskador som följd.
- Arbetsområdet måste ha tillräcklig belysning för att garantera en säker användning. Arbetsområdet ska vara rent och fritt från hindrande föremål. Var särskilt uppmärksam på att alltid ha ordentligt föfäste och god balans.
- Obehöriga får inte finnas inom arbetsområdet. Var särskilt noga med att barn inte uppehåller sig inom området.
- Följ även eventuella lokala föreskrifter om bullernivåer. Under vissa omständigheter kan bullerskärmar behöva användas.
- Sätt inte kontaktplattan ur funktion: Det förhindrar oavsiktlig avfyrning och måste alltid finnas på plats.

Att låsa avtryckaren i läget ON är mycket farligt. Försök under inga omständigheter att spärra avtryckaren. Använd inte verktyget om något funktionsreglage är ur funktion, urkopplat eller inte fungerar på avsett sätt.

- Använd maskinen inom föreskrivet lufttryck 1,28 - 2,26 MPa (12,8 - 22,6 bar) av säkerhetsskäl och längre livslängd för maskinen. Överskrid inte det rekommenderade maxtrycket 2,26 MPa (22,6 bar). Maskinen får inte anslutas till en kompressor vars kapacitet kan överskrida 3,39 MPa (33,9 bar).
- Anslut aldrig maskinen till en tryckluftsledning som inte är konstruerad för maskinens högsta tillåtna tryck plus 10%. Kontrollera att anslutningstrycket inte överskrider maskinens tillåtna maxtryck. Använd i första hand det lägre värdet på rekommenderat tryck (se SPECIFIKATIONER).
- Försök aldrig att driva verktyget med annat än tryckluft. Om gasflaskor (koldioxid, syre, kväve, väte, luft osv) eller brännbara gaser (väte, propan, acetylen osv) används för att driva maskinen kommer den att explodera och orsaka allvarliga personskador.
- Kontrollera alltid maskinens allmänna kondition innan du använder den och tillse att det inte finns lösa skruvar. Dra fast skruvarna om det behövs.
- Kontrollera alltid att alla skyddsanordningar fungerar innan du använder verktyget. Maskinen får inte starta om du antingen trycker på avtryckaren eller trycker kontaktarmen mot arbetsstycket. Både avtryckare och kontaktarm måste användas. Kontrollera funktionen med tomt magasin och med inmataren helt tillbakadragen.
- Kontrollera väggar, golv, inner- och yttertak o dyl. noggrant för att inte orsaka kortslutning, elstöt, gasläckage, explosioner osv genom att spika i eller gasledning.
- Använd endast spiktyper som specificeras i denna bruksanvisning. Andra typer av spikar kan medföra att maskinen inte fungerar på avsett sätt.
- Använd aldrig spikpistol märkta med symbolen "Använd inte på stegar, ställningar" för arbetsuppgifter av följande typ:
 - Om du under arbetets gång måste använda byggnadsställning, trappa, stege eller liknande, t ex takläkt,
 - spikning av lådor,
 - montering av transportsäkringar, till exempel på fordon och vagnar.
- Låt inte obehöriga använda verktyget.
- Kontrollera att inga obehöriga finns inom arbetsområdet innan du använder verktyget. Spika aldrig från insidan och utsidan i samma moment. Spikar riskerar att skjutas igenom och/eller iväg och orsaka en allvarlig risksituation.
- Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och god balans när du använder verktyget. Kontrollera att andra personer inte befinner sig under dig när du arbetar

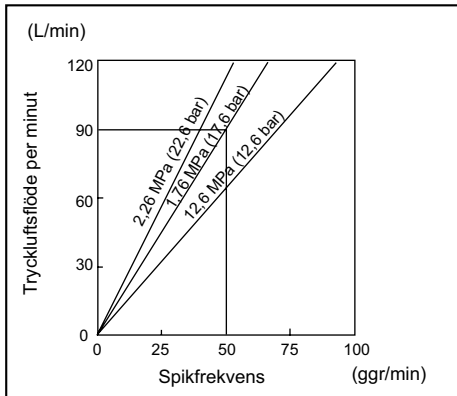
på hög höjd och säkerställ att tryckluftslangen inte utgör en olycksrisk.

- På hustak och andra arbetsplatser på hög höjd ska du röra dig framåt medan du spikar. Det är lätt att förlora fotfästet om du rör dig bakåt samtidigt som du spikar. Om du ska spika vertikalt ska du spika uppifrån och ned. Det är mindre tröttnande.
- Om du råkar spika i en annan spik eller i en kvist i trävirke kan spiken böjas eller verktyget fastna. Spiken kan i detta fall kastas iväg och orsaka personskada. Även maskinen i sig kan utgöra en olycksrisk. Placera spikarna noggrant.
- Lämna inte ett laddat verktyg eller en trycksatt kompressor i direkt solljus under längre tid. Förvara maskinen på en plats där den inte riskerar att utsättas för damm, sand, spånor eller andra partiklar.
- Rikta inte mynningen mot andra personer. Se också till att dina egna händer och fötter inte är i riskzonen.
- När tryckluftslangen är ansluten ska du inte bära verktyget eller räkna över det till någon annan samtidigt som du har fingret på avtryckaren. Oavsiktlig avfyrning kan vara mycket farlig.
- Hantera maskinen försiktigt. En spricka orsakad av ovarsam hantering utgör en risk i en trycksatt maskin. Försök aldrig att rista in eller gravera något på verktyget.
- Avbryt arbetet omedelbart om du misstänker att något är fel eller onormalt med maskinen.
- Koppla alltid loss luftslangen och ta ur spikarna i följande situationer:
 - när maskinen lämnas utan tillsyn
 - när maskinen lämnas utan tillsyn
 - innan en spik som har fastnat tas bort
 - Innan maskinen flyttas till en annan plats.
- Rengör och underhåll verktyget direkt efter avslutat arbete. Se till att alltid hålla den i bästa skick. Smörj rörliga delar för att förhindra korrosion och minimera friktionsrelaterad förlitning. Torka bort allt damm från de olika delarna.
- Gör inga ändringar på verktyget utan tillstånd från Makita.
- Låt ett auktoriserat Makita servicecenter utföra regelbunden kontroll av maskinen.
- För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.
- Använd endast tryckluftsolja som specificeras i denna bruksanvisning.
- Försök inte att spärra kontaktelementet i intryckt läge med tejp eller tråd. Det innebär livsfara eller risk för allvarliga olyckor.
- Kontrollera alltid kontaktelementet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Spikar kan avfyras oavsiktligt om säkerhetsmekanismen inte fungerar på avsett sätt.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

INSTALLATION

Välja kompressor



009550

Luftkompressorn måste uppfylla kraven enligt EN60335-2-34.

Välj en kompressor med lämpligt tryck och luftflöde för en kostnadseffektiv drift. Diagrammet visar sambandet mellan spikfrekvens, applicerat tryck och luftflöde från kompressorn.

Om du ska spika ca 50 spikar i minuten och trycket är 1,76 MPa (17,6 bar), måste kompressorns kapacitet vara minst 90 L/min.

Tryckregulatorer måste användas för att begränsa trycket till maskinens nominella tryck om tryckluftssystemet ger ett högre tryck. I annat fall finns risk för allvariga personskador för både användaren och personer i närheten.

Val av luftslang

Fig.1

Använd en högtrycksresistent luftslang.

För en effektiv och avbrottsfri användning ska tryckluftsslansen vara så kort som möjligt och ha största möjliga diameter.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Låg kompressorkapacitet, lång slang eller liten diameter i förhållande till spikfrekvensen kan minska maskinens spikdrivningskraft.

Smörjning

Fig.2

Anslut luftfiltrering (dimsörjning, regulator, luftfilter) så nära maskinen som möjligt för att säkerställa bästa möjliga prestanda. Ställ in dimsörjningen till en droppe olja per 30 spikar.

Om luftfilter/dimsörjning inte används måste du smörja maskinen med två (2) eller tre (3) droppar tryckluftsolja i tryckluftsanslutningen. Detta ska göras både före och efter användningen. Avfyr maskinen några gånger för

att smörjmedlet ska spridas på rätt sätt.

Fig.3

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Koppla alltid loss tryckluftslangen innan du utför justeringar på maskinen eller kontrollerar maskinens funktion.

Inställning av spikdjup

Fig.4

Ställ in spikdjupet genom att vrida inställningsratten. Du får störst spikdjup när du vrider inställningsratten så långt det går i riktning A enligt figuren. Det minskar när ratten vrids i riktning B. Om spikarna inte kan drivas in trots att inställningsratten har vridits helt i riktning A ökar du trycket. Om spikdjupet är för djupt och inställningsratten har vridits helt i riktning B minskar du trycket. I allmänhet ökar maskinens livslängd om du använder ett lägre lufttryck och en lägre djupinställning.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Spärra alltid avtryckaren och koppla loss slangen innan du ställer in spikdjupet.

Krok

Fig.5

⚠FÖRSIKTIGT!

- Koppla alltid bort slangen från maskinen.
- Häng aldrig upp maskinen på hög höjd eller på platser som inte är helt stabila.

Kroken används för att hänga upp maskinen temporärt.

Justera styrningen

Fig.6

Fig.7

Styrningen för takspän är utformad för fast takspännsyta. Placera takspänet i önskat läge.

Vrid reglaget medurs för att lossa justeringsplattan. Sätt tillbaka maskinen på takspänet så att kontaktarmen trycker ned den föregående raden takspän. Skjut upp justeringsplattan mot nederkanten av takspänet och vrid reglaget moturs för att låsa justeringsplattan.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Koppla alltid ur luftslangen innan något som helst arbete utförs på maskinen.

Ladda spikmaskinen

Fig.8

Välj en spiktyp som är lämplig för arbetsuppgiften. Tryck på spärreglaget och öppna magasinlocket.

Lyft och vrid spikbandets stödplatta så att pilen som visar spikstorlek på stödplattan pekar på motsvarande

graderingsmarkering på magasinet. Används maskinen med spikbandets stödplatta på fel spår, kan det leda till dålig spikmatning eller att maskinen inte fungerar som den ska.

Fig.9

Placera spikbandet på dess stödplatta. Rulla ut tillräckligt många spikar för att nå matarklon. Placera den första spiken i drivkanalen och den andra spiken i matarklon. Placera andra utrullade spikar i matarkroppen. Stäng magasinlocket efter att du kontrollerat att spikbandet sitter korrekt i magasinet.

Fig.10

Anslutning av luftslang

Fig.11

Sätt på luftslangens snabbkoppling på spikmaskinens tryckluftsingång. Kontrollera att snabbkopplingen låser slangen. En slangkoppling måste monteras på eller så nära maskinen att trycket släpps när slangen kopplas loss.

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att alla skyddsanordningar fungerar innan du använder maskinen.
- 1. När du ska spika trycker du kontaktarmen mot arbetsstycket och trycker in avtryckaren, eller

Fig.12

Fig.13

2. trycker först på avtryckaren och därefter kontaktarmen mot arbetsstycket.
- Metod nummer 1 är lämplig när du vill spika in en enstaka spik mycket noggrant och exakt. Metod nummer 2 är lämplig för kontinuerlig spikning.

⚠FÖRSIKTIGT!



- Om maskinen är inställd på "Intermittent Nailing" (enstaka spikar) och AVTRYCKAREN ÄR HALVVÄGS INTRYCKT, kan oväntad spikning inträffa om kontaktarmen kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål under rekylen.
För att undvika detta gör du på följande sätt:
 - A. Tryck aldrig kontaktarmen hårt mot arbetsstycket.
 - B. Tryck in avtryckaren helt och håll den intryckt 1 - 2 sekunder efter spikningen.
- För metod nummer (1) ställer du in ändringsreglaget till läget . För metod nummer (2) ställer du in ändringsreglaget till läget . Efter att du använt ändringsreglaget till att ändra spikmetod, ska du alltid kontrollera att ändringsreglaget är ordentligt satt i det önskade läget.

Fig.14

Fig.15

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Koppla alltid loss luftslangen från maskinen före kontroll eller underhåll.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Spik som fastnar

Fig.16

⚠FÖRSIKTIGT!

- Koppla alltid loss slangen och ta ur spikarna från magasinet innan du tar bort spiken som fastnat.

Gör på följande sätt om en spik fastnar:

Öppna magasinlocket och ta sedan bort spikbandet. Sätt i en liten stång eller liknande i mynningen och knacka lätt på den med en hammare för att ta ur spiken som fastnat i mynningen. Sätt tillbaka spikbandet och stäng magasinlocket.

Rengöring och avlägsning av tjära och smuts.

Vidhäftning av tjära och smuts på områdena omkring kontaktarmen förhindrar dess fria rörelse (säkerhetsmekanism), och orsakar oavsiktlig avfyrning. Rengör området runt kontaktarmen regelbundet. Använd lösningsmedel som t ex brännolja eller dieselolja.

Sänk endast ner kontaktarmen och området runt mynningen i lösningsmedlet och ta bort tjära och smuts med en borste. Bär alltid vattentäta handskar för att skydda dina händer. Sänk aldrig ner höljet, magasinet etc. i lösningsmedlet. Annars kan funktionsstörningar uppstå på maskinen. Kasta alltid bort det använda lösningsmedlet på ett säkert och enligt lokala och nationella föreskrifter.

Fig.17

Torka av verktyget före användning. Kvarvarande oljefilm efter rengöringen ökar ansamlingen av tjära, och verktyget behöver tätare rengöring. Efter att verktyget torkats av, ska de rörliga delarna oljas för att förhindra rost och ge god smörjning och drift för de rörliga delarna.

⚠VARNING!

- Använd aldrig bensin eller andra flyktiga vätskor till rengöring. Ånga från sådana vätskor kan komma in i verktyget och tändas på av gnistor som uppstår under spikning och orsaka explosion.

Töm maskinen

Ta bort slangen från maskinen. Placera maskinen så att tryckluftsanslutningen är vänd nedåt mot golvet. Töm så mycket som möjligt.

Rengöring av maskinen

Järndamm som fastnat på magneten kan blåsas av med tryckluft.

Hylsa

Spärra avtryckaren och ta bort slangen när maskinen inte används. Sätt sedan på locket på tryckluftsanslutningen.

Fig.18

Förvaring

När spikpistolen inte används ska den förvaras på en varm och torr plats.

Underhåll av kompressor, luftfilter/dimsmörjning och tryckluftslang

Fig.19

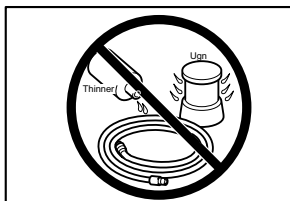
Fig.20

Töm alltid kompressortank och luftfilter efter användning. Fukt som kommer in i maskinen kan leda till sämre prestanda eller fel på maskinen.

Kontrollera regelbundet att det finns tillräckligt med tryckluftsolja i dimsmörjningen. Om smörjningen inte är tillräcklig förslits O-ringarna snabbt.

Fig.21

Utsätt inte tryckluftslangen för värme (över 60° C, över 140° F) eller kemikalier (thinner, starka syror eller baser). Se också till att slangen löper fritt under arbetet och inte riskerar att fastna vilket kan resultera i att risksituationer uppstår. Dra också slangen så att den inte riskerar att skadas på skarpa kanter och annat som ger ökad förslitning.



004320

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Spikar
- Tryckluftslangar
- Skyddsglasögon

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

3-1. Pneumatisk olje	9-1. Støtteplate for spikerrull	14-1. Utløser
4-1. Justeringshjul	9-2. Delestreker	14-2. Endringsspak
5-1. Bøyle	9-3. Pål	15-1. Utløser
6-1. Kontaktelement	10-1. Mateklo	15-2. Endringsspak
6-2. Platestyring	11-1. Luffitting	16-1. Tynn stang
6-3. Plate	11-2. Luftstøpsel	16-2. Munning
6-4. Fremspring	12-1. Utløser	18-1. Deksel
7-1. Spak	12-2. Kontaktelement	19-1. Tappekran
7-2. Justeringsplate	13-1. Utløser	20-1. Luffilter
8-1. Magasindeksel	13-2. Arbeidsemne	21-1. Smøreanordning
8-2. Klemmespak	13-3. Kontaktelement	21-2. Pneumatisk olje

TEKNISKE DATA

Modell	AN450H
Lufftrykk	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bar)
Spikerlengde	19 mm - 45 mm
Spikerkapasitet	120 stk.
Minste slangediameter	5,0 mm
Pneumatisk verktøyolje	Turbinolje
Mål (L x H x B)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Nettovekt	2,3 kg

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

END106-3

ENG904-1

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen.



- Bruk vernebriller.



- Må ikke brukes på stillas eller stiger.

ENE059-1

Beregnet bruk

Dette verktøyet er laget for innendørs forarbeid som å feste gulvbjelker eller vanlige bjelker og rammearbeid i 2" x 4"-bygg.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN792:

Lydtryknivå (L_{pA}) : 84 dB(A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 97 dB(A)
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern

Vibrasjon

Utslippsverdiene for vibrasjon er bestemt i henhold til EN792:

Genererte vibrasjoner (a_h): 3,0 m/s²
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer **Makita Corporation** at følgende **Makita-maskin(er)**:

Maskinbetegnelse:

Trykkluftdrevet båndspikerpistol for takteking

Modellnr./type: AN450H

er av serieproduksjon og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN792

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

ENB109-4

VIKTIGE

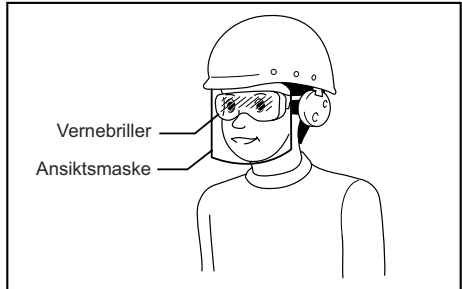
SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: NÅR DU BRUKER DETTE VERKTØYET MÅ DU ALLTID FØLGE DE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONENE. DETTE VIL REDUSERE FAREN FOR PERSONSKADER, DETTE INNEBÆRER:

LES ALLE INSTRUKSJONENE.

- Av hensyn til din personlige sikkerhet og riktig drift og vedlikehold av verktøyet, må du lese denne brukerhåndboken før du begynner å bruke verktøyet.
- Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene dine mot skader forårsaket av støv eller spiker.
 △ADVARSEL: Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdets umiddelbare omgivelser bruker vernebriller.
- Kun for Australia og New Zealand
 Bruk alltid vernebriller og ansiktsmaske for å beskytte øynene dine mot skader forårsaket av støv eller spiker. Vernebrillene og ansiktsmasken bør være kompatible med kravene i AS/NZS 1336.
 △ADVARSEL: Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i

arbeidsområdets umiddelbare omgivelser bruker vernebriller.



000114

- Bruk hørselsvern for å beskytte hørselen din mot støv fra luftutløpet, og som hodebeskyttelse. Bruk også lette, men ikke løse klær. Ermer må være kneppet eller rullet opp. Ikke bruk slips.
- Det kan være farlig å forhaste seg i arbeidet, eller å bruke makt på verktøyet. Verktøyet må behandles forsiktig. Ikke bruk verktøyet hvis du har drukket alkohol eller er under påvirkning av legemidler, narkotiske stoffer el.l.
- Generelle retningslinjer for håndtering av verktøyet:
 - (1) Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder spikere.
 - (2) Ikke rett verktøyet mot deg selv eller andre, enten det inneholder spikere eller ikke.
 - (3) Ikke start verktøyet med mindre det er plassert godt mot arbeidsstykket.
 - (4) Respekter verktøyet som arbeidsutstyr.
 - (5) Ikke driv med ablegøyer i nærheten av verktøyet.
 - (6) Ikke hold eller bær verktøyet med en finger på attrekkeren.
 - (7) Ikke lad verktøyet med spikere mens noen av driftskontrollene er aktivert.
 - (8) Ikke bruk verktøyet med noen annen strømkilde enn den som er spesifisert i verktøyets drifts-/sikkerhetsinstruksjoner.
- Et verktøy som ikke fungerer helt som det skal, må ikke brukes.
- Når verktøyet brukes, kan det av og til fly gnister. Ikke bruk verktøyet i nærheten av flyktige, brennbare materialer som f.eks. bensin, tynner, maling, gass, lim osv. Disse vil antennes og eksplodere, og dermed forårsake alvorlige helseskader.
- Området må være tilstrekkelig opplyst til at det er trygt å bruke verktøyet. Området må være ryddig og fritt for rusk og rask. Vær spesielt påpasselig med å finne godt fotfeste og god balanse.
- Bare de som er involvert i arbeidet må være i nærheten. Det er særlig viktig at barn holdes unna til enhver tid.

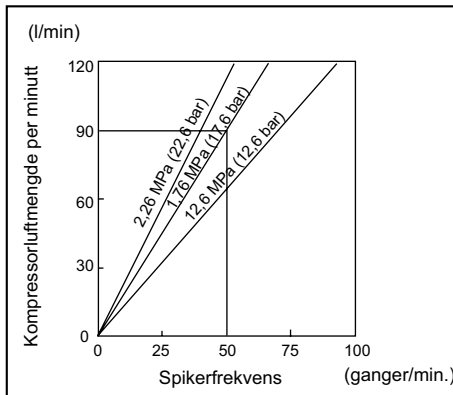
- Det er mulig at lokale bestemmelser om støybegrensning krever at støynivået må holdes innen visse grenser. I visse tilfeller må det brukes lemmer for å dempe lyden.
- Ikke lek med kontaktelelementet: Det forhindrer utilsikket avfyring, så det må forbli på og ikke fjernes. Å låse avtrekkeren i ON-stilling er også meget farlig. Forsøk aldri å låse avtrekkeren. Ikke bruk et verktøy hvis noen del av verktøyet driftskontroller er ute av funksjon, frakoblet, modifisert eller ikke virker som de skal.
- Bruk verktøyet innenfor det spesifiserte lufttrykket på 1,28 - 2,26 MPa (12,8 - 22,6 bar) av hensyn til sikkerheten og for at verktøyet skal vare lenger. Ikke overskrid det anbefalte maksimale driftslufttrykket på 2,26 MPa (22,6 bar). Verktøyet må ikke kobles til en kilde med et trykk som potensielt overskrider 3,39 MPa (33,9 bar).
- Maskinen må aldri kobles til en trykkluftforsyning som ikke kan overskride det maksimalt tillatte verktøytrykket med 10 %. Pass på at trykket som leveres av trykkluftsystemet ikke overskrider det maksimalt tillatte trykket for spikerpistolen. Til å begynne med må du stille inn lufttrykket på den laveste verdien for det anbefalte tillatte trykket (se TEKNISKE DATA).
- Verktøyet må aldri brukes med noe annet enn trykkluft. Hvis komprimert gass på flaske (karbondioksid, oksygen, nitrogen, hydrogen, luft osv.) eller eksplosive gasser (hydrogen, propan, acetylen osv.) brukes som kraftkilde for dette verktøyet, vil det eksplodere og forårsake alvorlige helseskader.
- Kontroller alltid at verktøyet er i generelt god stand og ikke har noen løse skruer, før du begynner å bruke det. Trekk til evt. skruer, om nødvendig.
- Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar verktøyet i bruk. Verktøyet må ikke starte hvis bare avtrekkeren trekkes, eller hvis bare kontaktelelementet presses mot treet. Den må fungere kun når begge disse tingene gjøres samtidig. Mens verktøyet er tomt for spiker og skyveren er trukket helt tilbake, må du sjekke at verktøyet ikke starter.
- Kontroller vegger, tak, gulv osv. grundig for å unngå mulige elektriske støt, gasslekkasjer, eksplosjoner osv. som kan oppstå når du treffer strømførende ledninger, rør eller gassledninger med spikerne.
- Bruk kun spikere som angitt i denne håndboken. Hvis det brukes andre spikere, kan verktøyet slutte å fungere som det skal.
- Bruk aldri spikerpistoler merket med symbolet "Må ikke brukes på stillas eller stiger" til visse formål, for eksempel:
 - Når du skifter fra et arbeidssted til et annet, og dette krever at du bruker stillas, trapper, stiger eller stigeliknende konstruksjoner, f.eks. taktrinn.
 - Når du lukker bokser eller kasser.
 - Når du fester transportsikringsystemer, f.eks. på biler eller vogner.
- Ikke la noen bruke verktøyet som ikke har gjennomgått opplæring i bruken av det.
- Pass på at ingen er i nærheten, før du begynner å spikre. Forsøk aldri å spikre både fra insiden og utsiden på én gang. Spikerne kan gå gjennom og/eller rikosjettere, og føre til alvorlig helseskade.
- Se hvor du går og hold balansen med verktøyet. Pass på at ingen befinner seg under deg når du jobber på høye steder, og sikre luftslangen så det ikke plutselig oppstår en farlig situasjon fordi noen rykker i slangen eller den setter seg fast.
- På toppen av tak og på andre høye steder må du spikre ettervert som du beveger deg forover. Det er lett å miste balansen hvis du spikrer mens du beveger deg bakover. Når du spikrer mot en vinkelrett overflate, må du spikre ovenfra og ned. Du blir mindre sliten av spikringen hvis du gjør det på denne måten.
- En spiker kan bli bøyd, eller verktøyet kan låse seg hvis du ved en feil spikrer på toppen av en annen spiker, eller treffer en kvist i treet. Spikeren kan rikosjettere og treffe noen, eller verktøyet selv kan reagere på en farlig måte. Plasser spikerne med omhu.
- Ikke la et ladet verktøy eller en luftkompressor under trykk ligge lengre tid av gangen ute i solen. Ikke legg verktøyet fra deg på et sted der støv, sand, trebiter og fremmedlegemer kan komme inn i verktøyet.
- Ikke pek med munningen på noen i nærheten. Hold hender og føtter unna munningsområdet.
- Når luftslangen er tilkoblet, må du ikke bære verktøyet med fingeren på avtrekkeren, eller gi det til noen på denne måten. Utilsikket avfyring av en spiker kan være uhyre farlig.
- Håndter verktøyet forsiktig. Det inneholder høyt trykk som kan være farlig hvis det oppstår en sprekk i verktøyet på grunn av røff håndtering (fall eller slag). Ikke forsøk å skrape eller inngravere noe i verktøyet.
- Hvis du merker at noe er galt eller uvanlig med verktøyet, må du omgående holde opp å spikre.
- Koble alltid fra luftslangen og ta ut alle spikrene:
 - når du forlater verktøyet
 - før vedlikehold eller reparasjon av verktøyet
 - før en fastkjørt spiker skal tas ut
 - før verktøyet skal flyttes til et annet sted
- Rengjøring og vedlikehold må utføres rett etter at jobben er avsluttet. Hold verktøyet i tipp topp stand. Smør bevegelige deler for å hindre at de rustet og for å minimalisere slitasje som skyldes friksjon. Tørk alt støv av delene.
- Ikke foreta endringer av verktøyet uten godkjenning fra Makita.

- Be Makitas autoriserte servicesenter om periodisk inspeksjon av verktøyet.
- For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må vedlikehold og reparasjoner utføres av Makitas autoriserte servicesenter, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.
- Bruk bare den pneumatiske verktøyoljen som er angitt i denne håndboken.
- Ikke prøv å holde avtrekkeren eller kontaktelemetet trykket med tape eller streng. Dette medfører livsfare!
- Kontroller alltid kontaktelemetet som angitt i denne håndboken. Spikere kan avfyres ved et ulykkestilfelle hvis sikkerhetsmekanismen ikke virker som den skal.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

MONTERING

Velge kompressor



009550

Luftkompressoren må oppfylle kravene i EN60335-2-34. Velg en kompressor som kan levere tilstrekkelig trykk og luftmengde til å sikre kostnadseffektiv drift. Grafen viser forholdet mellom spikerfrekvensen, det tilgjengelige trykket og kompressorens luftmengde.

Hvis du for eksempel skal spikre med en hastighet på ca. 50 spiker i minuttet og et trykk på 1,76 MPa (17,6 bar), trenger du en kompressor som kan levere mer enn 90 liter i minuttet.

Trykkregulatorer må brukes til å begrense lufttrykket til verktøyets merketrykk, der hvor luftforsyningens trykk overskrider verktøyets merketrykk. Gjøres dette ikke, kan følgene bli alvorlige skader på verktøyoperatøren eller personer i nærheten.

Velge luftslange

Fig.1

Bruk en luftslange som tåler høyt trykk.

Bruk en luftslange som er så stor og så kort som mulig for å sikre kontinuerlig, effektiv spikring.

⚠️FORSIKTIG:

- Liten luftmengde ut av kompressoren, eller en lang slange eller en mindre slangediameter i forhold til spikerfrekvensen, kan forårsake en reduksjon i verktøyets spikringskapasitet.

Smøring

Fig.2

For å sikre maksimal ytelse bør du installere et luftsett (smøreanordning, regulator, luftfilter) så nært verktøyet som mulig. Juster smøreanordningen slik at en dråpe olje vil bli avgitt for hver 30. spiker.

Når det ikke brukes et luftsett, må du olje verktøyet med den pneumatiske verktøyoljen ved å påføre luftfittingen 2 (to) eller 3 (tre) dråper. Dette bør gjøres før og etter bruk. For at smøringen skal få best mulig effekt, bør verktøyet

avfyres et par ganger etter at den pneumatiske oljen er påført.

Fig.3

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Du må alltid koble fra luftslangen før du justerer eller kontrollerer verktøyets funksjoner.

Justere spikringsdybden

Fig.4

For å justere spikringsdybden må du dreie på justeringshjulet. Spikringsdybden er størst når justeringshjulet ikke går lenger i A-retningen, som vist på figuren. Den vil bli mindre når justeringshjulet dreies i B-retningen. Hvis spikerne ikke kan drives langt nok inn, selv om justeringshjulet er dreid til anslag i A-retningen, må du øke lufttrykket. Hvis spikerne drives for langt inn, selv om justeringshjulet er dreid til anslag i B-retningen, må du redusere lufttrykket. Generelt kan det sies at verktøyets levetid vil være lenger hvis verktøyet brukes med lavt lufttrykk og justeringshjulet innstilt på en mindre spikringsdybde.

⚠FORSIKTIG:

- Før du justerer spikringsdybden må du alltid låse avtrekkeren og koble fra slangen.

Bøyle

Fig.5

⚠FORSIKTIG:

- Slangen må alltid kobles fra verktøyet.
- Maskinen må aldri henges på kroken høyt over bakken eller på en potensielt ustabil overflate.

Kroken er praktisk å henge opp verktøyet med for kortere tid.

Justere platestyringen

Fig.6

Fig.7

Platestyringen er utformet for å gi konsistent plateutlegging. Plasser platen i ønsket posisjon. Drei hendelen mot urviseren for å frigjøre justeringsplaten. Sett verktøyet tilbake på den utlagte platen slik at utspringene på kontaktelementene trykker ned bunnen av den forrige raden av platen. Skyv justeringsplaten opp mot bunnen av den utlagte platen og drei hendelen mot urviseren for å låse justeringsplaten.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Luftslangen må alltid kobles fra før du utfører noe arbeid på verktøyet.

Lade spikerpistolen

Fig.8

Velg spiker som passer til arbeidet ditt. Trykk ned låsehendelen og åpne magasindekselet.

Løft og drei båndstøtteplaten slik at pilen med spikerstørrelsen vist på spoleplaten, peker mot det tilhørende graderingstrinnet på magasinet. Hvis verktøyet brukes med båndstøtteplaten satt på feil trinn, kan resultatet bli dårlig spikermating eller funksjonsfeil.

Fig.9

Plasser spikerbåndet over båndstøtteplaten. Løsn nok spiker til at matekloen kan nås. Sett den første spikeren i stempelkanalen og den neste i matekloen. Sett andre løse spiker på materdelen. Lukk magasinhetten når du har kontrollert at spikerbåndet er satt riktig i magasinet.

Fig.10

Koble til luftslange

Fig.11

La luftstøpelet på luftslangen gli inn over luftfittingen på spikerpistolen. Forviss deg om at luftstøpelet går i inngrep når det kobles til luftfittingen. En slangekupling må installeres på eller nær verktøyet på en slik måte at trykkreservoaret utlades i det øyeblikket luftforsyningens kupling kobles fra.

BRUK

⚠FORSIKTIG:

- Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar verktøyet i bruk.
1. For å drive inn en spiker må du plassere kontaktelementet mot arbeidsstykket og trekke i avtrekkeren, eller

Fig.12

Fig.13

2. Trekke i avtrekkeren først og deretter plassere kontaktelementet mot arbeidsstykket.
- Den første metoden er for avbrutt spikring, når du ønsker å sette inn én spiker forsiktig og meget nøyaktig. Metode nr. 2 brukes til kontinuerlig spikring.

⚠FORSIKTIG:

- Men når verktøyet er stilt inn på "Uregelmessig spikring" OG AVTREKKEREN HOLDES HALVVEIS INNE, kan spikre skytes ut uventet, hvis kontaktelementet berører arbeidsstykket eller en annen overflate som følge av rekylen. For å unngå slik uventet spikring, må du gjøre

følgende:

- A. Ikke sett kontaktelementet mot arbeidsstykket med overdreven kraft.
 - B. Klem avtrekkeren helt inn og hold den inne i 1-2 sekunder etter spikring.
 - Når du skal bruke metode nr. (1), setter du bryteren til stillingen \triangleleft .
- For metode nr. (2) setter du bryteren i stillingen \triangleleft .
- Etter at du har brukt bryteren for å endre spikringsmetoden, kontrollerer du at bryteren står i stillingen som samsvarer med ønsket spikringsmetode.

Fig.14

Fig.15

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Koble alltid fra luftslangen før du forsøker å utføre inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Fastkjørt spiker

Fig.16

⚠FORSIKTIG:

- Koble fra luftslangen og ta ut spikrene fra magasinet før du løsner fastkjørt spiker.

Når det setter seg fast en spiker i spikerpistolen, må du gjøre følgende:

Åpne magasinhetten og ta ut spikerbåndet. Stikk en tynn stang eller liknende inn i munningen og slå på den med en hammer for drive ut spikeren som er fastkjørt i munningen. Sett tilbake spikerbåndet og lukk magasinhetten.

Rengjøring og fjerning av tjære og skitt

Tjære og skitt som fester seg i områdene rundt kontaktelementet hindrer kontaktelementet (sikkerhetsmekanisme) i å bevege seg jevnt, noe som forårsaker utilsiktet avfyring. Med jevne mellomrom må områdene rundt kontaktelementet gjøres rene. Bruk et løsemiddel som f.eks. parafin, fyringsolje eller diesel.

Dypp bare kontaktelementet og områdene rundt munningen i løsemiddel og fjern tjære og skitt med en børste. Beskytt alltid hendene ved å bruke vanntette hansker. Ikke dypp rammen, magasinet og lignende i løsemiddel. Det kan føre til funksjonsfeil. Kvitt deg alltid med brukt løsemiddel på en trygg og forsiktig måte og i henhold til lokale og nasjonale retningslinjer.

Fig.17

Tørk av verktøyet før bruk. Oljesøl etter rengjøringen vil føre til at tjære fester seg raskere og at verktøyet må rengjøres oftere. Når verktøyet er tørket av, bør du smøre bevegelige deler med olje for å hindre rustdannelse og sikre god smøring og funksjon av bevegelige deler.

⚠ADVARSEL:

- Ikke bruk bensin eller lignende svært flyktige væsker til rengjøring. Damp fra slike væsker kan trenge inn i verktøyet og antennes av gnister etter spikring og forårsake en eksplosjon.

Tøm verktøyet

Koble slangen fra verktøyet. Plasser verktøyet slik at lufttilkoblingen vender ned mot gulvet. Tøm verktøyet så mye som mulig.

Rengjøre verktøyet

Jernstøv som har satt seg på magneten kan blåses av ved hjelp av en støvblåser.

Deksel

Når det ikke skal brukes, må du låse avtrekkeren og koble fra slangen. Lukk så luffittingen med hetten.

Fig.18

Lagring

Når spikerpistolen ikke er i bruk, bør den lagres på et varmt og tørt sted.

Vedlikehold av kompressoren, luftsettet og luftslangen

Fig.19

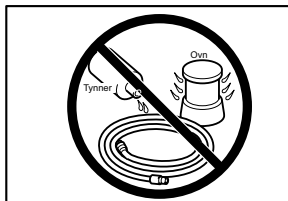
Fig.20

Etter bruk må kompressortanken og luffilteret alltid tømmes. Hvis det kommer fuktighet inn i verktøyet, kan det resultere i dårlig ytelse og mulig verktøydefekt.

Kontroller jevnlig for å se om det er tilstrekkelig med pneumatisk olje i smøreanordningen til luftsettet. Hvis verktøyet ikke tilføres tilstrekkelig med smøreolje, vil o-ringene fort bli slitt.

Fig.21

Hold luftslangen unna varme (mer enn 60 °C, mer enn 140 °F) og kjemikalier (tynner, sterke syrer eller baser). Du må også legge slangen utenom hindringer som den kan komme til å sette seg fast i under drift, noe som kan være farlig. Slinger må også legges utenom skarpe kanter og områder hvor de kan bli skadet eller slitt.



004320

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Spikere
- Luftslinger
- Vernebriller

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisselostus

3-1. Pneumaattinen öljy	9-1. Käämin tukilevy	14-1. Liipaisin
4-1. Säädin	9-2. Asteikko	14-2. Vaihtovipu
5-1. Koukku	9-3. Nuoli	15-1. Liipaisin
6-1. Yhteyslementti	10-1. Syöttökynsi	15-2. Vaihtovipu
6-2. Kattolaatan ohjain	11-1. Paineilmaliitin	16-1. Pieni tanko
6-3. Kattolaatta	11-2. Ilmaistukka	16-2. Ulostuloaukko
6-4. Ulkonema	12-1. Liipaisin	18-1. Kupu
7-1. Vipu	12-2. Yhteyslementti	19-1. Tyhjennyshana
7-2. Säätölevy	13-1. Liipaisin	20-1. Ilmansuodatin
8-1. Kasetin kansi	13-2. Työkappale	21-1. Voitelulaite
8-2. Salpavipu	13-3. Yhteyslementti	21-2. Pneumaattinen öljy

TEKNISET TIEDOT

Malli	AN450H
Ilmanpaine	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bar)
Naulan pituus	19 mm - 45 mm
Naulamäärä	120 kpl
Letkun pienin läpimitta	5,0 mm
Paineilmalaitteeseen tarkoitettu koneöljy	Turbiiniöljy
Mitat (P x K x L)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Nettopaino	2,3 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

END106-3

ENG904-1

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.



- Lue käyttöohjeet.



- Käytä suojalaseja.



- Älä käytä telineillä, tikkailla.

ENE059-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu rakennusten sisätilojen valmistelutöihin, kuten lattian kannatinpalkkien ja katto-orsien korjaamiseen sekä kehystystöihin, joissa käytetään 2"x 4"-puutavaraa.

ENG905-1

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN792-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 84 dB(A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 97 dB(A)

Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

Käytä kuulosuojaimia

Tärinä

The vibration emission value determined according to EN792:

Värähtelynpäästö (a_h) : 3,0 m/s²

Epävakaava (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksokokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Pneumaattisen kateainekelan naulain

Mallinro/tyyppi: AN450H

ovat sarjavalmistettuja ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN792

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

ENB109-4

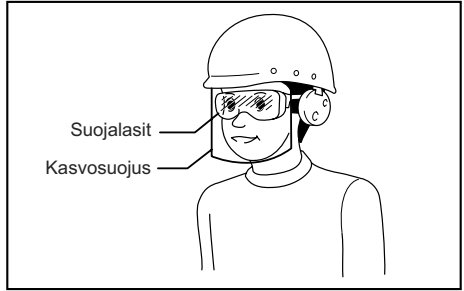
AKKUA KOSKEVIA

VAROITUS: KONETTA KÄYTETTÄESSÄ ON LOUKKAANTUMISVAARAN VÄHENTÄMISEKSI AINA NOUDATETTAVA MUUN MUASSA SEURAAVIA PERUSTAVIA TURVAOHJEITA:

LUE KAIKKI OHJEET.

- Lue tämä ohjekirja ennen koneen käyttöä, jotta osaat käyttää sitä turvallisesti ja oikein sekä pitää sen kunnossa.
- Suojaa silmät pölyn tai naulojen aiheuttamilta vaurioilta käyttämällä aina suojalaseja.
 ⚠️VAROITUS: Työnantajan velvollisuuksiin kuuluu valvoa, että koneen käyttäjät ja muut työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä olevat käyttävät silmäsuojuksia.
- Vain Australia ja Uusi-Seelanti
 Käytä aina suojalaseja ja kasvosuojusta, jotka suojaavat silmiä pölyn tai naulojen aiheuttamilta vaurioilta. Suojalasiin ja kasvosuojuksen on täytettävä AS/NZS 1336 - standardin vaatimukset.
 ⚠️VAROITUS: Työnantajan velvollisuuksiin kuuluu valvoa, että koneen käyttäjät ja muut työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä

olevat käytettävät silmäsuojuksia.



000114

- Suojaa korvat melulta kuulosuojaimilla ja käytä päänsuojusta. Käytä kevyttä, vartalonmyötäistä vaatetusta. Hihat tulee napittaa tai kääriä ylös. Älä käytä solmiota.
- Kiirehtiminen ja koneen pakottaminen on vaarallista. Käsittele konetta varoen. Älä työskentele alkoholiin, lääkkeiden tai vastaavan vaikutuksen alaisena.
- Yleiset koneen käyttöä koskevat ohjeet:
 - Oleta aina, että kone on ladattu nauloilla.
 - Älä osoita koneella itseäsi äläkä ketään muuta riippumatta siitä, onko se ladattu nauloilla vai ei.
 - Älä laukaise konetta, ellei sitä ole asetettu tiukasti työkappaletta vasten.
 - Suhtaudu työkoneeseen sen edellyttämällä kunnioituksella.
 - Älä pilaa koneella.
 - Älä pitele äläkä kanno konetta sormi liipaisimella.
 - Älä lataa konetta nauloilla, kun jokin ohjaimista on aktivoituna.
 - Älä käytä konetta muulla kuin koneen käyttö-/turvaohjeissa mainitulla voimanlähteellä.
- Älä käytä virheellisesti toimivaa konetta.
- Konetta käytettäessä saattaa lentää kipinöitä. Älä käytä työkalua haihtuvien tai syttyvien materiaalien kuten bensiinin, tinnerin, maalin, kaasun, liimojen tms. läheisyydessä. Ne saattavat syttyä ja räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Alueen tulee olla riittävästi valaistu, jotta työskentely on turvallista. Alueen tulee olla siisti ja roskaton. Huolehdi erityisesti tukevasta jalansijasta ja tasapainosta.
- Vain työhön osallistuvat saavat olla lähetyillä. Lapset tulee aina pitää loitolla.
- Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa melutasoa, jolloin melu on pidettävä näiden rajoitusten mukaisena. Joissain tapauksissa melua on rajoitettava melusteillä.
- Älä leiki kosketuselementillä: se estää tahattoman laukaisun, joten se on pidettävä päällä eikä sitä saa irrottaa. Liipaisimen lukitseminen ON-asentoon on

myös hyvin vaarallista. Älä koskaan yritä lukita liipaisinta. Älä käytä konetta, jos jokin sen ohjaimista ei toimi, ei ole kytketty, sitä on muutettu tai ei toimi moitteettomasti.

- Turvallisuussyistä ja työkalun käyttöön pidentämiseksi työkalua tulee käyttää määritetyllä ilmanpaineella 1,28–2,26 MPa (12,8–22,6 bar). Älä ylitä suositeltua suurinta käyttöpainetta 2,26 MPa (22,6 bar). Työkalua ei saa kytkeä lähteeseen, jonka paine voi ylittää 3,39 MPa (33,9 bar).
- Älä kytke työkalua paineilmalinjaan, joka ei mahdollista työkalun suurimman sallitun paineen ylitystä 10 %:lla. Varmista, että paineilmajärjestelmän tuottama paine ei ylitä suurinta naulaimelle sallittua painetta. Aseta ilmanpaine aluksi alemmalle tasolle kuin suositusten mukainen sallittu ilmanpaine (katso **TEKNISET TIEDOT**).
- Älä koskaan käytä konetta muulla kuin paineilmalla. Jos tämän koneen voimanlähteenä käytetään pulloitettua kaasua (hiilidioksidia, happea, tyypeä, vetyä, ilmaa tms.) tai palavaa kaasua (vetyä, propaania, asetyleeniä tms.), kone räjähtää ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Tarkista aina ennen työskentelyä koneen yleinen kunto ja löysät ruuvit. Kiristä tarvittaessa.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvajärjestelmät toimivat. Kone ei saa lauaeta pelkällä liipaisimen painalluksella tai pelkästään siitä, että kosketusvarsi painetaan puuta vasten. Sen tulee toimia vain tehtäessä molemmat toimet. Testaa mahdollinen virhetoiminto ilman nauloja sysäimen ollessa kokonaan takana.
- Tarkista seinät, katot, lattiat, kattorakenteet ja vastaavat huolella välttääksesi sähköjohtoon, kanavaan tai kaasuputkeen osumisen aiheuttaman sähköiskun, kaasuvuodon, räjähdysten tms.
- Käytä vain tässä ohjekirjassa määritettyjä nauloja. Kaikkien muiden naulojen käyttäminen voi saattaa koneen epäkuntoon.
- Älä koskaan käytä naulainta seuraavanlaisiin erityistiloihin, joissa on merkintä "Älä käytä telineillä, tikkailla" esimerkiksi:
 - jos käyttöpaikan vaihtaminen edellyttää telineiden, portaiden, tikkaiden tai vastaavien rakennelmien kuten kattorakenteiden käyttöä,
 - laatikoiden tai häkkien sulkeminen,
 - kuljetuksenaikaisten turvajärjestelmien kiinnittäminen esim. ajoneuvoihin tai vaunuihin.
- Älä salli koneen käyttöön perehtymättömien käyttää konetta.
- Varmista ennen naulaamista, ettei lähellä ole ketään. Älä koskaan naualaa samaan aikaan sekä sisä- että ulkopuolelta. Naulat voivat tunkeutua läpi ja/tai kimmota ja aiheuttaa vakavia vaaratilanteita.
- Huolehdi jalansijasta ja säilytä tasapaino käsitellessäsi konetta. Varmista, ettei allasi ole

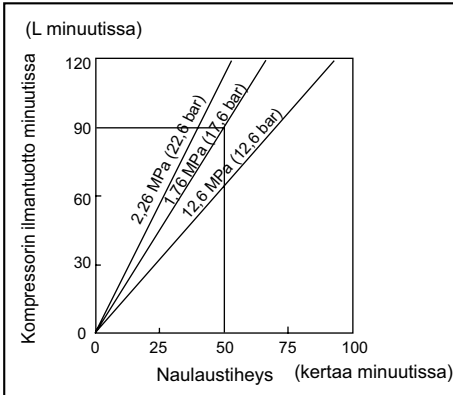
ketään, kun työskentelet korkeissa paikoissa. Kiinnitä ilmaletku välttääksesi vaaran, joka voi aiheutua äkillisestä nykäisystä tai takertumisesta.

- Naulaa edeten katolla ja muissa korkeissa paikoissa. Jalansijan menettäminen on helppoa, jos naulaat peruuttamalla. Kun naulaat kohtisuoraa pintaa vasten, naualaa edeten ylhäältä alas. Naulaaminen on vähemmän väsyttävää, kun naulaat näin.
- Naula vääntyy tai kone jumittuu, jos naulaat erehdyksessä toisen naulan päälle tai osut puun oksankohtaan. Naula voi sinkoutua ja osua johonkuhun, tai kone itse voi reagoida vaarallisesti. Sijoita naulat huolellisesti.
- Älä jätä ladattua konetta tai paineistettua ilmakompressoria pitkäksi aikaa auringonpaistaiseen. Varmista, että pöly, hiekka, lastut ja vieraat aineet eivät pääse koneeseen paikassa, johon lasket sen.
- Älä osoita ulostuloaukkoa kehenkään lähellä olevaan. Pidä kädet ja jalat etäällä ulostuloaukon tuntumasta.
- Kun ilmaletku on kytketty, älä kanna konetta sormi liipaisimella äläkä ojenna sitä kellekään tässä tilassa. Tahaton laukaisu voi olla hyvin vaarallista.
- Käsittele konetta varovasti, koska sen sisällä oleva korkea paine voi olla vaaraksi, jos kovakourainen käsittely (pudottaminen tai iskeminen) rikkoo kuoren. Älä tee koneeseen kaiverruksia.
- Lopeta naulaaminen välittömästi, jos havaitset koneessa jotain vikaa tai tavallisesta poikkeavaa.
- Irrrota aina ilmaletku ja kaikki naulat:
 - työkalun ollessa vartioimatta
 - ennen kunnossapito- ja korjaustoimia
 - ennen tukoksen selvittämistä
 - ennen koneen siirtämistä uuteen paikkaan.
- Tee puhdistus- ja kunnossapitotyöt heti työn päättämisen jälkeen. Pidä kone huippukunnossa. Voitele liikkuvat osat estääksesi ruostumisen ja minimoidaksesi kitkasta johtuvan kulumisen. Pyyhi pois kaikki lika osista.
- Älä tee koneeseen muutoksia ilman Makitan lupaa.
- Huollata kone säännöllisesti Makitan valtuuttamassa huoltooliikkeessä.
- Tuotteen **TURVALLISUUDEN** ja **LUOTETTAVUUDEN** takaamiseksi kunnossapito ja korjaukset tulee teettää Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.
- Käytä vain tässä ohjekirjassa ilmoitettua, paineilmalaitteisiin tarkoitettua koneöljyä.
- Älä yritä lukita kärkivarmistinta teipillä tai rautalangalla. Seurauksena voi olla kuolema tai vakava vammautuminen.
- Tarkista kärkivarmistin tässä ohjekirjassa neuvotulla tavalla. Naulain saattaa lauaeta vahingossa, jos turvamekanismi ei toimi moitteetta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

ASENNUS

Kompressorin valinta



009550

Ilmakompressorin on oltava yhteensopiva EN60335-2-34. vaatimusten kanssa.

Valitse kustannustehokkaan käytön varmistamiseksi kompressorin, jossa on riittävä paine ja ilmantuotto. Kaavio näyttää naulausnopeuden, käytettävän paineen ja kompressorin ilmantuoton väliset suhteet.

Jos naulausnopeus on esimerkiksi noin 50 naulaa minuutissa ja paine 1,76 MPa (17,6 baria), tarvitaan kompressorin, jonka ilmantuotto on yli 90 litraa/minuutti. Ilmanpaine tulee rajoittaa paineensäätimellä työkalun nimellispaineelle, jos ilman tulopaine ylittää työkalun nimellispaineen. Jos et toimi näin, voi seurauksena olla käyttäjän tai ympärillä olevien vakava loukkaantuminen.

Ilmaletkun valinta

Kuva1

Käytä vain korkeita paineita kestäviä ilmaletkuja. Käytä mahdollisimman suurta ja lyhyttä ilmaletkua, jotta naulaus olisi jatkuvasti tehokasta.

⚠️HUOMIO:

- Naulaustiheyteen suhteutettuna pieni kompressorin ilmantuotto ja pitkä tai pieni ilmaletku voi heikentää työkalun iskutehoa.

Voitelu

Kuva2

Jotta työkalun teho pysyisi mahdollisimman hyvänä, asenna ilmasarja (voitelulaite, paineensäädin ja ilmasuodatin) mahdollisimman lähelle työkalua. Säädä voitelulaite siten, että 30:tä naulaa kohden tulee yksi öljypisara.

Kun ilmasarjaa ei käytetä, voitele kone pneumaattisella koneöljyllä laittamalla ilma-aukon liittimeen kahdesta kolmeen pisaraa öljyä. Tämä tulee tehdä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Jotta voitelu leviäisi kunnolla, työkalulla pitää ampuu muutama kerta pneumaattisen koneöljyn

lisäämisen jälkeen.

Kuva3

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Irrota paineilmaletku aina ennen säätöjen tekemistä ja työkalun toiminnan tarkastamista.

Naulaussyvyyden säätäminen

Kuva4

Naulaussyvyys säädetään kääntämällä säädintä. Naulaussyvyys on syvin, kun säädin on käännetty täysin suuntaan A kuten kuvassa. Se muuttuu matalammaksi, kun säädintä käännetään suuntaan B. Lisää ilmanpainetta, jos naula ei mene tarpeeksi syvälle, vaikka säädin on käännetty täysin suuntaan A. Vähennä ilmanpainetta, jos naula menee liian syvälle, vaikka säädin on käännetty täysin suuntaan B. Yleisesti ottaen koneen käyttöikä on sitä pidempi, mitä alemmaa ilmanpainetta ja matalampaa naulaussyvyyttä käytetään.

⚠️HUOMIO:

- Lukitse aina liipaisin ja irrota letku ennen naulaussyvyyden säätämistä.

Koukku

Kuva5

⚠️HUOMIO:

- Irrota aina paineilmaletku naulaimesta.
- Älä koskaan ripustaa työkalua korkeaan paikkaan tai epävakaa alustalle.

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti koukkuun.

Kattolaatan ohjaimen säätö

Kuva6

Kuva7

Kattolaatan ohjain on suunniteltu jatkuvalle kattolaatan paljastukselle. Sijoita kattolaatta haluttuun asemaan. Kierrä vipua myötäpäivään säätölevyn vapauttamiseksi. Aseta työkalu uudelleen paljastetulle kattolaatalla siten, että yhteysalueen ulkonemat painavat alas edellisen kattolaattarivin. Liu'uta säätölevyä ylös paljastetun kattolaatan pohjaa vasten ja kierrä vipua vastapäivään säätölevyn lukitsemiseksi.

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Irrota ilmaletku aina ennen kuin teet naulaimella mitään.

Naulaimen lataaminen

Kuva8

Valitse työlle sopivat naulat. Paina salpavipu alas ja avaa kasetin kupu.

Nosta ja kierrä kelan tukilevyä siten, että naulan ko'on osoittava nuoli kelan tukilevyllä osoittaa vastaavaan astelisäykseen, joka on merkitty kasettiin. Jos työkalua käytetään siten, että kelan tukilevy on asetettu väärää portaaseen, se saattaa aiheuttaa huonoa naulansyöttöä tai työkalun häiriön.

Kuva9

Aseta naulakela kelan kannattaman levyn yli. Purkaa tarpeeksi nauloja tavoittaaksesi syöttökynsi. Aseta ensimmäinen naula ohjainkanavaan ja toinen naula syöttökynteen. Aseta toiset puratut naulat syöttäjän runkoon. Sulje kasetin kupu, kun olet tarkistanut, että naulakela on sopivasti asetettu kasettiin.

Kuva10

Ilmaletku kiinnitys

Kuva11

Sujauta ilmaletkun hylsy naulaimen ilma-aukon liitimeen. Varmista, että hylsy lukkiutuu tiukasti paikalleen, kun kiinnität sen ilma-aukon liitimeen. Koneeseen tai sen lähelle on asennettava letkunliitin siten, että paine purkautuu, kun ilmasyötön liitin irrotetaan.

TYÖSKENTELY

△HUOMIO:

- Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvajärjestelmät toimivat.
1. Kun haluat kiinnittää naulan, voit joko asettaa kosketuselementin työkappaletta vasten ja painaa liipaisinta tai

Kuva12

Kuva13

2. Paina ensin liipaisinta ja sitten aseta kosketuselementti työkappaletta vasten.
- Menetelmä 1 on jaksottaista nauлаusta varten, kun halutaan kiinnittää naula varovasti ja erittäin tarkasti. Menetelmä 2 on jatkuvaa nauлаusta varten.

△HUOMIO:

- Kuitenkin KUN LIIPASIN ON PUOLIKSI PAINETTUNA koneen ollessa asetettuna "Jaksottainen nauлаus" tilaan, naula voi laueta yllättäen, jos kosketuselementin annetaan koskettaa uudelleen työkappaletta tai muuta pintaa rekyyliin vaikuttaessa. Tämän odottamattoman nauлаuksen välttämiseksi, tee seuraavallailla;
 - A. Älä aseta kosketuselementtiä liian voimakkaasti työkappaletta vasten.
 - B. Paina liipaisin pohjaan ja pidä sitä paikallaan 1-2 sekuntia nauлаuksen jälkeen.
- Jos käytät menetelmää (1), aseta vaihtovipu \triangleleft -asentoon. Jos käytät menetelmää (2), aseta vaihtovipu \triangleleft -asentoon. Kun olet vaihtanut nauлаusmenetelmää

vaihtovivulla, varmista, että vaihtovipu on asetettu haluttuun nauлаusmenetelmään vastaavaan asentoon kunnolla.

Kuva14

Kuva15

KUNNOSSAPITO

△HUOMIO:

- Irrota aina ilmaletku työkalusta ennen tarkastus- tai kunnossapitotoimien suorittamista.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Tukkeutunut naulain

Kuva16

△HUOMIO:

- Kytke aina ilmaletku irti ja poista naulat kasetista ennen tukkeutumisen siivousta.

Kun naulain tukkeutuu, toimi seuraavasti:

Avaa kasetin kupu ja poista naulakela. Työnnä pieni tanko tai vastaava ulostuloaukkoon ja napauta sitä vasaralla, jotta juuttuvat naulat ajautuisivat pois ulostuloaukosta. Aseta naulakela takaisin ja sulje kasetin kupu.

Tervan ja liian puhdistaminen

Jos kosketuselementin ympärille tarttuu tervaa tai likaa, kosketuselementin (turvamekanismin) toiminta voi estyä, jolloin naulain voi laueta vahingossa. Puhdista kosketuselementin ympäristö säännöllisesti. Käytä liuotinta, kuten kerosiinia, #2 polttoöljyä tai dieselöljyä.

Upota ainoastaan yhteyslementti ja ulosheito-portin ympärillä olevat alueet liuottimeen ja poista terva ja lika harjalla. Käytä aina vesitiiviitä käsineitä käsiesi suojaksi. Älä koskaan upota vaippaa, kasettia, jne. liuottimeen. Se saattaa aiheuttaa työkalun toimintahäiriön. Hävitä aina käytetty liuotin turvallisella ja järkevällä toimenpiteellä ja kaikkia paikallisia ja kansallisia vaatimuksia noudattaen.

Kuva17

Kuivata työkalu ennen käyttöä. Kaikki puhdistamisen jälkeen jääneet öljykalvot jouduttavat tervan kerääntymistä, ja työkalu vaatii useammin uudelleen puhdistamista. Työkalun kuivattamisen jälkeen öljyä liikkuvat osat ruostumisen ehkäisemiseksi ja varmistaaksesi liikkuvien osien hyvät voitelu ja toiminta.

△VAROITUS:

- Älä koskaan käytä bensiiniä tai muuta hyvin tulenarkaa nestettä puhdistamiseen. Tämänlaisten nesteiden höyry voi tunkeutua työkaluun ja se voi syttyä nauлаuksen aikana syntyvistä kipinöistä, aiheuttaen näin räjähdyksen.

Veden poistaminen

Irrota ilmaletku työkalusta. Aseta työkalu siten, että ilmaliitäntä on alaspäin. Anna veden valua ulos.

Työkälun puhdistaminen

Magneettiin kiinnittyneen rautapölyn voi puhaltaa pois ilmapuhaltajalla.

Kupu

Kun ei ole käytössä, lukitse liipaisin ja kytke letku irti. Sulje sitten ilmaliitin kuvulla.

Kuva18

Säilytys

Naulainta tulee säilyttää kuivassa ja lämpimässä paikassa, silloin kun se ei ole käytössä.

Kompressorin, ilmasarjan ja ilmaletkun kunnossapito

Kuva19

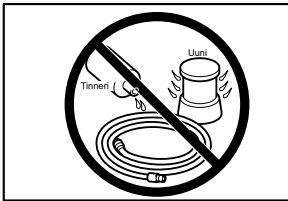
Kuva20

Tyhjennä kompressorin säiliö ja ilmansuodatin aina käytön jälkeen. Jos koneeseen pääsee kosteutta, voi seurauksena olla huono toimivuus ja koneen mahdollinen rikkoutuminen.

Tarkista säännöllisesti, että ilmasarjan voitelulaitteessa on riittävästi pneumaattista öljyä. Riittämätön voitelu aiheuttaa O-renkaiden nopean kulumisen.

Kuva21

Pidä ilmaletku loitolla kuumuudesta (yli 60°C, yli 140°F) ja kemikaaleista (tinneri, voimakkaat hapot ja emäkset). Ohjaa letku pois esteistä, joihin se voi tarttua vaarallisesti työskentelyn aikana. Letku on aina ohjattava pois terävistä kulmista ja alueilta, joissa letku on vaarassa rikkoutua tai hankautua.



004320

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Naulat
- Ilmaletkut

- Suojalasit

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

3-1. Pneimatiskā eļļa	9-1. Spoles atbalsta plāksne	14-1. Mēlīte
4-1. Regulētājs	9-2. Gradācija	14-2. Maiņas svira
5-1. Āķis	9-3. Bultiņa	15-1. Mēlīte
6-1. Saskarelements	10-1. Padeves skava	15-2. Maiņas svira
6-2. Šindeļu vadītāja	11-1. Gaisa savienotājdāja	16-1. Mazs stienītis
6-3. Šindelis	11-2. Gaisa galatslēga	16-2. Izgrūšanas atvere
6-4. Izcilnis	12-1. Mēlīte	18-1. Vāciņš
7-1. Svira	12-2. Saskarelements	19-1. Iztecināšanas krāns
7-2. Regulēšanas plāksne	13-1. Mēlīte	20-1. Gaisa filtrs
8-1. Aptveres vāciņš	13-2. Apstrādājamo materiāls	21-1. Eļļotājs
8-2. Slēgsvira	13-3. Saskarelements	21-2. Pneimatiskā eļļa

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	AN450H
Gaisa spiediens	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 bāri)
Naglu garums	19 mm - 45 mm
Naglu ietilpība	120 gab.
Min. šūtenes diametrs	5,0 mm
Pneimatisko darbarīku eļļa	Turbīnas eļļa
Gabarīti (G x A x P)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Neto svars	2,3 kg

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

END106-3

ENG904-1

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlicinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



- Izlasiet rokasgrāmatu.



- Valkājiet aizsargbrilles.



- Neizmantojiet sastatnes, kāpnes.

ENE059-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts iekšēlu sagatavošanas darbiem, piemēram, grīdas siju vai parasto spāru nostiprināšanai un nesošās konstrukcijas darbiem 2 "x 4" karkasā.

ENG905-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN792:

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 84 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 97 dB(A)

Mainīgums (K) : 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

Vibrācija

Vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši EN792:

Vibrācijas emisija (a_h) : 3,0 m/s²

NeNOTEIKTĪBU (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Tikai Eiropas valstīm**EK Atbilstības deklarācija**

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Pneimatisks jumta seguma spoles naglotājs

Modeļa Nr./ tips: AN450H

ir sērijveida izstrādājums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN792

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

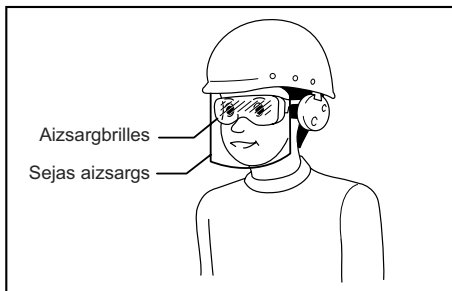
ENB109-4

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: LAI SAMAZINĀTU IEVAINOJUMA RISKU, IZMANTOJOT ŠO DARBARĪKU, VIENMĒR IEVĒROJIET GALVENOS DROŠĪBAS PASĀKUMUS, TAI SKAITĀ ARĪ ŠOS:

IZLASIET VISUS NOTEIKUMUS.

- Lai nodrošinātu personīgo drošību un darbarīka pareizu darbību un apkopi, pirms darbarīka izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu.
- Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no putekļu vai naglu izraisītajām traumām.
△BRĪDINĀJUMS: Darba devējs ir atbildīgs par to, lai darbarīka lietotāji un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmanto acu aizsargus.
- Tikai Austrālijā un Jaunzēlandē
 Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles un sejas aizsargu, lai pasargātu acis no putekļu vai naglu radītiem ievainojumiem. Aizsargbrillēm un sejas aizsargam ir jāatbilst AS/NZS 1336 prasībām.
△BRĪDINĀJUMS: Darba devējs ir atbildīgs par to, lai darbarīka lietotāji un citas tiešajā darba vietā esošās personas izmanto acu aizsargus.



000114

- Lietojiet galvas aizsargus un ausu aizsargus, lai aizsargātu ausis no darba trokšņa. Vienmēr valkājiet vieglu, bet ne valģu apģērbu. Piedurknes aizpogājiet vai uzlokiet. Nevalkājiet kaklasaiti.
- Darba steidzināšana vai darbarīka piespiešana ir bīstama. Ar darbarīku rīkojieties uzmanīgi. Nelietojiet darbarīku alkohola, narkotiku vai citu apreibinošu vielu ietekmē.
- Vispārējās pamatnorādes darbam ar darbarīku:
 - (1) Vienmēr uzskatiet, ka darbarīkā atrodas stiprinājumi.
 - (2) Nevērsiet darbarīku pret sevi un citiem, neatkarīgi no tā, vai darbarīkā ir vai nav stiprinājumi.
 - (3) Neaktivizējiet darbarīku, kamēr tas nav cieši novietots pret apstrādājamo materiālu.
 - (4) Izturieties pret darbarīku kā pret darba instrumentu.
 - (5) Neizmantojiet to izklaidei.
 - (6) Neturiet un nenesiet darbarīku, turot pirkstu uz mēlītes.
 - (7) Neievietojiet darbarīkā stiprinājumus, ja ir aktivizēta kāda no vadības ierīcēm.
 - (8) Nepievienojiet darbarīku savādākam strāvas avotam nekā norādīts darbarīka lietošanas/drošības noteikumos.
- Nelietojiet nepareizi darbojošos darbarīku.
- Lietojot darbarīku, dažreiz rodas dzirksteles. Neizmantojiet darbarīku tādu nestabilu, viegli uzliesmojošu vielu tuvumā kā benzīns, šķīdinātājs, krāsa, gāze, līme u.c., jo tās var aizdegties un eksplodēt, izraisot smagu ievainojumu.
- Lai nodrošinātu drošu darbu, darba vietai jābūt pietiekami spilgti apgaismotai. Darba vietai jābūt kārtīgai un tīrai. Īpašu uzmanību pievēršiet stabilam pamatam zem kājām un saglabājiet līdzsvaru.
- Darba vietas tuvumā var atrasties tikai tās personas, kas ir iesaistītas darbā. Īpaši uzmaniet, lai darba vietas tuvumā neatrastos bērni.
- Iespējams, ka spēkā ir vietējā likumdošana attiecībā uz troksni, un tā ir jāievēro, saglabājot trokšņa līmeni noteiktajās robežās. Atsevišķos gadījumos, lai troksnis neizplatītos, jāizmanto aizvērtni.
- Nespēlējieties ar kontaktelementu: tas novērs nejašu izlādēšanos, tādēļ tam jābūt savā vietā un

- to nedrīkst noņemt. Ļoti bīstami arī ir nostiprināt mēlīti ieslēgtā stāvoklī (ON). Nekad nenostipriniet mēlīti. Nestrādājiet ar darbarīku, ja kāda no darbarīka vadības ierīcēm nedarbojas, ir atvienojusies, ir pārveidots vai nedarbojas pareizi.
- Lai garantētu drošību un ilgāku darbarīka ekspluatācijas laiku, strādājiet ar darbarīku norādītajā gaisa spiediena amplitūdā: 1,28– 2,26 MPa (12,8– 22,6 bāri). Nepārsniedziet maksimālo maksimālo darba spiedienu – 2,26 MPa (22,6 bāri). Darbarīku nedrīkst pievienot avotam, kura spiediens var pārsniegt 3,39 MPa (33,9 bāri).
 - Nekad nepievienojiet darbarīku saspiebtā gaisa pievadei, kuras maksimālo atļauto spiedienu darbarīkam nevar pārsniegt par 10 %. Pārliecinieties, vai saspiebtā gaisa sistēmas nodrošinātais spiediens nepārsniedz maksimāli atļauto spiedienu stiprinājuma aizdares darbarīkam. Sākumā gaisa spiedienu iestatiet uz ieteicamā atļautā spiediena zemāko vērtību (skatīt sadaļu „TEHNISKIE DATI”).
 - Darbarīku lietojiet tikai ar saspiebtu gaisu. Ja šim darbarīkam kā jaudas avotu izmanto balonu gāzi (ogļskābe gāzi, skābekli, slāpekli, ūdeņradi, gaisu, u.c.) vai viegli uzliesmojošu gāzi (ūdeņradi, propānu, acetilēnu u.c.), darbarīks eksplodēs un radīs smagu ievainojumu.
 - Pirms ekspluatācijas vienmēr pārbaudiet darbarīka vispārējo stāvokli, un vai skrūves nav atskrūvējušās. Pieskrūvējiet tās, ja vajadzīgs.
 - Pirms sākt darbu pārliecinieties, vai visas drošības sistēmas ir darba kārtībā. Darbarīks nedarbojas, ja ir nospiesta tikai mēlīte vai ja pie koka ir piespiesta tikai kontaktsvira. Tas darbojas tikai tad, ja tiek veiktas abas darbības. Tad kad naglas ir izņemtas un sprūds ir nospiestā stāvoklī, pārbaudiet iespējamo nepareizo darbību.
 - Rūpīgi pārbaudiet sienas, griestus, grīdas un citas vietas, lai novērstu iespējamo elektriskās strāvas triecienu, gāzes noplūdi, eksplozijas u.c., ko var izraisīt zem sprieguma esošu vadu, cauruļvadu vai gāzes cauruļu aizķeršana.
 - Izmantojiet tikai tādas naglas, kas norādītas šajā rokasgrāmatā. Citu naglu izmantošana var izraisīt darbarīka nepareizu darbību.
 - Nekad neizmantojiet stiprinājuma aizdares darbarīkus, kas marķēti ar simbolu "Neizmantojiet uz sastatnēm, kāpnēm" tādos gadījumos kā, piemēram:
 - ja, pārvietojoties no vienas aizdares vietas uz citu, ir jāizmanto sastatnes, trepes, kāpnes vai kāpnēm līdzīgas konstrukcijas, piemēram, jumta latus;
 - lai noslēgtu kastes vai režģus;
 - lai ierīkotu pārvadāšanas drošības sistēmas, piemēram, transporta līdzekļos vai vagonos.
 - Neļaujiet darbarīku izmantot neapmācītam personām.
 - Pirms naglu dzišanas pārliecinieties, vai nevienas neatrodas tuvumā. Nekad vienlaicīgi nedzeniet naglas gan no iekšpusēs, gan ārpusēs. Naglas var izkļūt cauri materiālam un/vai nokrist, radot apdraudējumu dzīvībai.
 - Pievērsiet uzmanību pamatam zem kājām un, strādājot ar darbarīku, vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Ja lietojat darbarīku augstumā, pārliecinieties, vai apakšā neviena nav, un piestipriniet gaisa šļūteni, lai novērstu apdraudējumu, kas rodas negaidīta grūdienu vai izkrišanas gadījumā.
 - Uz jumta vai citās augstās vietās iedzeniet naglas, virzoties uz priekšu. Virzoties atpakaļgaitā iespējams viegli pazaudēt pamatu zem kājām. Ja dzenat naglas perpendikulārā virsmā, dariet to no augšas uz leju. Dzenot naglas, šādi iespējams mazāk nogurt.
 - Nejauši mēģinot iedzīt naglu virs citas naglas vai trāpot uz koka zara, nagla var saliekties vai darbarīks var iesprūst. Naglu var izmest un kādam trāpīt, vai darbarīks var kļūt bīstams. Naglas dzeniet uzmanīgi.
 - Pielādētu darbarīku vai gaisa kompresoru zem spiediena ilgstoši neatstājiet saulē. Pārliecinieties, vai vietā, kur jūs atstājat darbarīku, tajā niekšķūs putekļi, smiltis, šķembas vai svešķermeņi.
 - Nevērsiet izvīšanas atveri pret tuvumā esošām personām. Netuviniet rokas un kājas izvīšanas atverei.
 - Ja gaisa šļūtene ir pievienota, nenesiet darbarīku, turot pirkstu uz mēlītes un, šādi turot, nedodiet to citam. Nejausa iedarbināšana var būt ļoti bīstama.
 - Ar darbarīku rīkojieties uzmanīgi, jo darbarīkā ir augsts spiediens, kas var būt bīstams, ja rodas plaisa, ko izraisa neuzmanīga rīcība (nomešana vai atsišana). Uz darbarīka neko nekāliet un negravējiet.
 - Nekavējoties pārtrauciet naglu dzišanu, ja pamaniet, ka darbarīks nav kārtībā vai tas izskatās neparasti.
 - Vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni un noņemiet visas naglas:
 - kad atstāts bez uzraudzības;
 - pirms jebkuras apkopes vai remonta veikšanas;
 - pirms iestrēgušas naglas izņemšanas;
 - pirms darbarīka pārvietošanas uz jaunu vietu.
 - Uzreiz pēc darba beigšanas veiciet tīrīšanu un apkopi. Uzturiet darbarīku vislabākajā kārtībā. Ieeļļojiet kustīgās daļas, lai novērstu rūšēšanu un mazinātu ar berzi saistītu nodilumu. No daļām noslaukiet putekļus.
 - Nepārveidojiet darbarīku bez uzņēmuma Makita atļaujas.
 - Lūdziet, lai uzņēmuma Makita pilnvarots apkopes centrs veic periodiskas darbarīka pārbaudes.
 - Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, apkopi un remontu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr

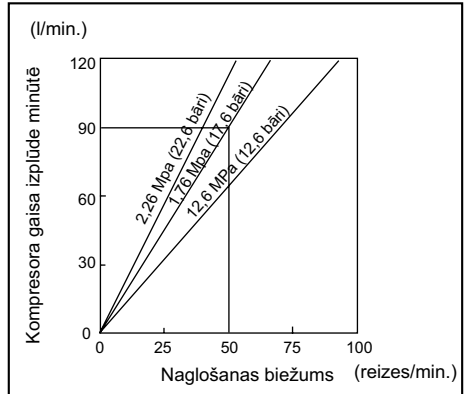
izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

- Izmantojiet tikai tādu pneimatiskā darbarīka eļļu, kas norādīta šajā rokasgrāmatā.
- Nenostipriniet nospiestu mēlītes kontaktelementu ar lenti vai stiepli. Tādējādi var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu.
- Vienmēr pārbaudiet kontaktelementu kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Ja drošības mehānisms nedarbojas pareizi, var nejauši ieslēgt naglu dzīšanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

UZSTĀDĪŠANA

Kompresora izvēle



009550

Gaisa kompresoram jāatbilst LVS EN 60335-2-34 prasībām.

Izvēlieties kompresoru ar pietiekami lielu spiedienu un gaisa izplūdi, lai ekspluatācija būtu ekonomiski izdevīga. Diagrammā ir attēlota sakarība starp naglošanas biežumu, pareizo spiedienu un kompresora gaisa izplūdi. Tādējādi, piemēram, ja naglošanas ātrums ir aptuveni 50 reizes minūtē ar 1,76 MPa (17,6 bāru) kompresiju, nepieciešams kompresors ar gaisa izplūdi vairāk nekā 90 litri minūtē.

Jālieto spiediena regulētāji, lai gaisa spiedienu ierobežotu līdz darbarīka nominālajam spiedienam, ja gaisa padeves spiediens pārsniedz darbarīka nominālo spiedienu. Ja tā nerīkosieties, darbarīka operators vai tuvumā esošās personas var gūt nopietnus ievainojumus.

Gaisa šļūtenes izvēle

Att.1

Lietojiet gaisa šļūteni, kas ir izturīga pret augstu spiedienu.

Lietojiet pēc iespējas lielāku un tsāku gaisa šļūteni, lai nodrošinātu nepārtrauktu un efektīvu naglošanas darbu.

⚠UZMANĪBU:

- Ja kompresoram būs maza gaisa izplūde vai arī ja šļūtene būs gara vai ar mazāku diametru nekā vajadzīgs naglošanas biežumam, darbarīka darba jauda mazināsies.

Eļļošana

Att.2

Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs, cik vien iespējams tuvu darbarīkam uzstādiet gaisa mehānismu (eļļotāju, regulētāju, gaisa filtru). Noregulējiet eļļotāju tā, lai ar vienu eļļas pilienu ieeļļotu 30 naglas.

Ja gaisa mehānismu nelietojat, darbarīku ieeļļojiet ar pneimatisko darbarīku eļļu, gaisa savienotājdalī iepilninot

2 (divus) vai 3 (trīs) pilienus. Tas jāveic pirms un pēc ekspluatācijas. Lai darbarīku pareizi ieeļļotu, tas jāiedarbina pāris reizes, kad ieeļļots ar pneimatisko darbarīku eļļu.

Att.3

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā funkciju pārbaudes vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni.

Naglošanas dziļuma regulēšana

Att.4

Lai noregulētu naglošanas dziļumu, pagrieziet regulētāju. Maksimālais naglošanas dziļums ir uzstādīts, kad regulētājs ir līdz galam pagriezts A virzienā, kā attēlots zīmējumā. Tas samazinās, regulētāju pagriežot B virzienā. Ja naglas nav iespējams iedzīt pietiekami dziļi, kad regulētājs ir līdz galam pagriezts A virzienā, palieliniet gaisa spiedienu. Ja naglas tiek iedzītas pārāk dziļi, pat ja regulētājs ir līdz galam pagriezts B virzienā, samaziniet gaisa spiedienu. Darbarīka ekspluatācijas laiks parasti ir ilgāks, ja darbarīku ekspluatē ar mazāku gaisa spiedienu un ja regulētājs ir iestatīts uz mazāko naglošanas dziļumu.

⚠UZMANĪBU:

- Pirms naglošanas dziļuma regulēšanas vienmēr nobloķējiet mēlīti un atvienojiet šļūteni.

Āķis

Att.5

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr atvienojiet ūīūteni no darbarīka.
- Nekad nelieciet darbarīku uz āķa lielā augstumā vai uz iespējami nestabilas virsmas.

Āķis ir noderīgs, ja darbarīks uz kādu laiku ir jāpakar.

Šindeļu vadīklas regulēšana

Att.6

Att.7

Šindeļu vadīkla ir projektēta sistemātiskai šindeļu pakļaušanas iedarbībai. Novietojiet šindelī nepieciešamajā stāvoklī.

Pagrieziet sviru pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu regulēšanas plāksni. Atkal novietojiet darbarīku uz pakļautā šindeļa, ar kontaktelemta izciļņiem nospiežot šindeļa iepriekšējās rindas apakšu. Bīdiēt regulēšanas plāksni uz augšu pret pakļautā šindeļa apakšu un pagrieziet sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai fiksētu regulēšanas plāksni.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni pirms jebkādiem darbiem ar darbarīku.

Naglotāja pielādēšana

Att.8

Izvēlieties konkrētajam darbam piemērotas naglas. Nospiēdiēt slēgsviru un atveriet aptveres vāciņu. Paceliet un pagrieziet spoles atbalsta plāksni, lai uz spoles atbalsta plāksnes norādītā naglu izmēra bulta būtu vērsta pret attiecīgo uz aptveres atzīmēto gradācijas palielinājumu. Ja darbarīku darbināsiēt, kad spoles atbalsta plāksne ir uzstādīta nepareizā gājiēnā, naglu padeve var būt nekvalitatīva vai darbarīks var sabojāties.

Att.9

Novietojiet naglu spoli virs spoles atbalsta plāksnes. Iztniēt tik daudz naglu, lai tās sasniegtu padeves skavu. Pirmo naglu ievietojiet dzenošajā kanālā, bet otro - padeves skavā. Uz padevēja korpusa novietojiet citas - neatīttas - naglas. Kad esat pārbaudījuši, vai naglu spole aptverē ir ievietota pareizi, aizveriet aptveres vāciņu.

Att.10

Gaisa šļūtenes pievienošana

Att.11

Gaisa šļūtenes galatslēgu uzlieciēt uz naglotāja gaisa armatūras. Pārbaudiēt, vai, to uzstādot uz gaisa armatūras, gaisa galatslēga cieši nofiksējas. Šļūtenes savienotājam jābūt uzstādītam uz darbarīka vai tam blakus, lai spiediena rezervuārs tiktu iztukšots, kad gaisa padeves savienotājs tiek atvienots.

EKSPLUATĀCIJA

⚠UZMANĪBU:

- Pirms ekspluatācijas pārbaudiēt, vai visas drošības sistēmas ir darba kārtībā.
- 1. Iedzenot naglu, saskarelementu varat novietot pret apstrādājamo materiālu un pavilkēt mēlīti, vai

Att.12



Att.13

2. Sākumā pavelciēt mēlīti un pēc tam novietojiet saskarelementu pret apstrādājamo materiālu.
- 1. metode paredzēta atsevišķu naglu iedzīšanai, ja vēlaties darbu paveikt rūpīgi un ļoti precīzi. 2. metode ir paredzēta nepārtrauktai naglošanai.

⚠UZMANĪBU:

- Taču, ja darbarīks ir uzstādīts "Atsevišķu naglu iedzīšanas" režīmā, MĒLĪTI TUROT LĪDZ PUSEI NOSPIESTĀ STĀVOKLĪ, darbarīks var negaidīti uzsākt naglošanu, ja atsītiēna rezultātā saskarelements atkārtoti ir saskāries ar apstrādājamo materiālu vai citu virsmu.

Lai novērstu šādu negaidītu naglošanas darbību, rīkojieties šādi:

- A. Nespiediet saskarelementu pārāk spēcīgi pret apstrādājamo materiālu.
- B. Paveiciet mēlīti līdz galam un turiet to šādi 1-2 sekundes pēc naglošanas.
- Izmantojot (1). metodi, režīma maiņas sviru uzstādiēt stāvoklī .
- Izmantojot (2). metodi, režīma maiņas sviru uzstādiēt stāvoklī .

Kad ar režīmu maiņas sviras palīdzību esat nomainījuši naglošanas metodi, vienmēr pārbaudiet, vai režīmu maiņas svira ir pareizi uzstādīta vēlamās naglošanas metodes stāvoklī.

Att.14

Att.15

APKOPE

▲UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes no darbarīka vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni.
- Nekad neizmantojiet gazoļnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Iestrēdzis naglotājs

Att.16

▲UZMANĪBU:

- Pirms iestrēgušas naglas izņemšanas vienmēr atvienojiet gaisa šļūteni un no aptveres izņemiet naglas.

Ja naglotājs iestrēgst, rīkojieties šādi.

Atveriet aptveres vāciņu un izņemiet naglu spoli. Izgrūšanas atverē ievietojiet mazu stienīti vai ko līdzīgu un ar āmuru uzsitiet pa to, lai no izgrūšanas atveres izstumtu iestrēgušo naglu. Ievietojiet atpakaļ naglu spoli un aizveriet aptveres vāciņu.

Gružu un netīrumu tīrīšana un noņemšana

Netīrumu un grūžu pielipšana pie kontakta elementa traucēs vieglu kontakta elementa (drošības mehānisma) kustību, izraisot nejaušu izlādi. Periodiski tīriet laukumus ap kontakta elementu. Izmantojiet tādus šķīdinātājus kā petroleja, degviela Nr. 2 vai dīzeldegviela.

Iegremdējiet šķīdinātājā tikai kontakta elementu un laukumu ap izsviešanas atveri un noņemiet grūžus un netīrumus ar birsti. Vienmēr izmantojiet gumijas cimdsus, lai aizsargātu rokas. Nekad neiegremdējiet šķīdinātājā korpusu, aptveri u.c. Tas var izraisīt nepareizu darbarīka darbību. Vienmēr atbrīvojieties no izmantotā šķīdinātāja drošā un piesardzīgā veidā, kā arī saskaņā ar visām vietējām un nacionālajām standarta prasībām.

Att.17

Pirms izmantošanas nožāvējiet darbarīku. Jebkāda eļļas plēve, kas palikusi pēc tīrīšanas, paātrinās grūžu uzkrāšanos, un darbarīkam būs nepieciešama biežāka atkārtota tīrīšana. Pēc darbarīka nožāvēšanas ieeļojiet

kustīgās daļas, lai novērstu rūšēšanu, ka arī lai nodrošinātu atbilstošu darbību un kustīgo daļu ieeļošanu.

▲BRĪDINĀJUMS:

- Nekad tīrīšanai neizmantojiet benzīnu vai citus līdzīgus, ātri iztvaikojošus šķidrumus. Šādu šķidrumu izgarojumi var iekļūt darbarīkā, un naglošanas laikā radušās dzirksteles var izraisīt to aizdegšanos un eksploziju.

Iztukšojiet darbarīku

Noņemiet šļūteni no darbarīka. Novietojiet darbarīku, vērstot gaisa šļūtenes savienojuma vietas pret grīdu. Iztukšojiet to cik vien iespējams.

Rīka tīrīšana

Dzelzs putekļus, kas pielipuši magnētam, var nopūst ar gaisa putekļuztvērēju.

Vāciņš

Nelietojot darbarīku, nobloķējiet mēlīti un atvienojiet šļūteni. Tad uz gaisa savienotājdāļas uzlieciet vāciņu.

Att.18

Glabāšana

Kad darbarīku nelietojat, glabājiet to siltā un sausā vietā.

Kompresora, gaisa mehānisma un gaisa šļūtenes apkope

Att.19

Att.20

Pēc ekspluatācijas vienmēr iztukšojiet kompresora tvertni un gaisa filtru. Ja darbarīkā var iekļūt mitrums, darba rezultāts var būt slikts, un darbarīks var sabojāties. Regulāri pārbaudiet, vai gaisa mehānisma eļļotājā ir pietiekami daudz pneimatiskās eļļas. Ja darbarīks netiks pietiekami labi eļļots, apaļa šķērsriezuma gredzeni ļoti ātri nodils.

Att.21

Gaisa šļūteni netuviniet karstuma avotiem (virs 60°C, 140°F), kā arī ķīmiskajām vielām (šķīdinātājiem, spēcīgām skābēm vai sārmēm). Novirziet šļūteni arī tālāk no šķēršļiem, kurus ekspluatācijas laikā iespējams aizķert, izraisot bīstamu situāciju. Šļūtenes jānovirza arī tālāk no asām malām un tādām vietām, kur šļūteni var sabojāt vai saskrāpēt.



004320

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

AUZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Naglas
- Gaisa šļūtenes
- Aizsargbrilles

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

3-1. Pneumatinė alyva	9-1. Ritinio atraminė plokštė	14-1. Gaidukas
4-1. Regulatorius	9-2. Padas	14-2. Keitimo svirtelė
5-1. Kablys	9-3. Rodyklė	15-1. Gaidukas
6-1. Kontaktinis elementas	10-1. Tiekimo kumštelis	15-2. Keitimo svirtelė
6-2. Malksnos kreipiklis	11-1. Oro instaliacija	16-1. Mažas strypas
6-3. Malksna	11-2. Oro įleidimo prievamzdis	16-2. Išmetimo anga
6-4. Išsikišimas	12-1. Gaidukas	18-1. Dangtelis
7-1. Svirtelė	12-2. Kontaktinis elementas	19-1. Išleidimo čiaupas
7-2. Reguliavimo plokštė	13-1. Gaidukas	20-1. Oro filtrai
8-1. Dėtuvės dangtelis	13-2. Ruošiny	21-1. Tepalinė
8-2. Skląsties svirtelė	13-3. Kontaktinis elementas	21-2. Pneumatinė alyva

SPECIFIKACIJOS

Modelis	AN450H
Oro slėgis	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 baro)
Vinės ilgis	19 mm - 45 mm
Vinės dydis	120 vnt.
Mažiausias žarnos skersmuo	5,0 mm
Pneumatinio įrankio alyva	Turbinos alyva
Matmenys (I x A x P)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Neto svoris	2,3 kg

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

END106-3

ENG904-1

Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Skaitykite naudojimo instrukciją.



- Dėvėkite apsauginius akinius.



- Nenaudokite stovėdami ant pastolių, kopėčių.

ENE059-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas pradiniais interjero darbams, pvz., grindų sijoms arba įprastinėms gegnėms tvirtinti ir rėminimo darbams atlikti 2 col. x 4 col. korpuse.

ENG905-1

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN792:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 84 dB(A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 97 dB(A)

Paklaida (K) : 3 dB (A)

Dėvėkite ausų apsaugas

Vibracija

Keliamos vibracijos dydis, nustatytas pagal EN792:

Vibracijos sklaidymas (a_h): 3,0 m/s²

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdo, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkvūvų).

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Pneumatinis stogo dengimo ritininis vinių kalimo įrankis

Modelio Nr./ tipas: AN450H

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN792

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

000230

ENB109-4

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

PERSPĖJIMAS: NAUDOJANT ŠĮ ĮRANKĮ, BŪTINA LAIKYTI PAGRINDINIŲ SAUGOS PRIEMONIŲ, KURIOS SUMAŽINA KŪNO SUŽALOJIMO PAVOJŲ, ĮSKAITANT TOLIAU IŠVARDYTĄSIAUS:

PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ.

- Siekdami užtikrinti asmeninį saugumą ir tinkamą įrankio naudojimą bei techninę priežiūrą, prieš naudodami įrankį, perskaitykite šią instrukciją.
- Būtinai užsidėkite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo dulkių ir sužalojimo vinimis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Darbdavys turi priversti įrankio operatorius ir kitus darbo vietoje esančius asmenis naudoti akių apsaugos priemones.

- Tik Australijai ir Naujajai Zelandijai Būtinai užsidėkite apsauginius akinius ir veido skydelį, kad apsaugotumėte akis nuo dulkių ir sužalojimo vinimis. Apsauginiai akiniai ir veido skydelis turi atitikti reikalavimus, nurodytus AS/NZS 1336.

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Darbdavys turi priversti įrankio operatorius ir kitus darbo vietoje esančius asmenis naudoti akių apsaugos priemones.



000114

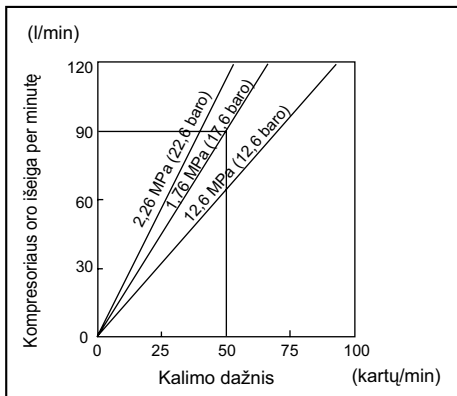
- Naudokite ausų apsaugines priemones, kurios apsaugos ausis nuo per didelio triukšmo ir saugos galvą. Vilkėkite lengvais, bet ne palaidais drabužiais. Rankoves reikia susegti arba užraityti. Negalima nešioti kaklaraiščio.
- Pavojinga dirbti skubotai ar labai smarkiai spausti įrankį. Su įrankiu elkitės atsargiai. Nedirbkite apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ir pan.
- Bendrosios darbo su įrankiu gairės:
 - (1) Laikykitės prielaidos, kad įrankyje visada yra segtukų.
 - (2) Nenukreipkite įrankio į save ar kitus žmones, nepaisydami to, ar jame yra segtukų.
 - (3) Įrankį įjunkite, tik kai jis gerai prispaustas prie ruošinio.
 - (4) Gerbkite įrankį kaip darbo priemonę.
 - (5) Neišdykaukite.
 - (6) Nelaiykite ir nenešiokite įrankio laikydami pirštą ant gaiduko.
 - (7) Nedėkite į įrankį segtukų, jei suaktyvintas bent vienas darbo valdiklis.
 - (8) Nedirbkite įrankiu naudodami kitokį maitinimo šaltinį nei nurodyta įrankio naudojimo / saugos instrukcijoje.
- Jei įrankis veikia netinkamai, nenaudokite jo.
- Naudojant įrankį, gali kibirkščiuoti. Nenaudokite įrankio arti lakių ar degių medžiagų, pvz., benzino, skiediklio, dažų, dujų, kilijų ir pan.; jos gali užsidegti ir sprogti, o tai gali sunkiai sužaloti.
- Darbo plotas turi būti pakankamai apšviestas, kad dirbti būtų saugu. Jis turi būti tuščias ir švarus. Ypatinę dėmesį skirkite gerai stovėsenai ir pusiausvyrai.
- Arti įrankio leidžiama būti tik juo dirbantiems asmenims. Jokiu būdu prie įrankio negali būti vaikų.
- Jums gali būti taikomos vietinės taisyklės dėl triukšmo lygio; būtina jų laikytis, kad triukšmas neviršytų nurodyto lygio. Tam tikrais atvejais reikia nuslopinti triukšmą uždarančias langines.
- Nežaiskite su kontaktiniu elementu: jis neleidžia kilti atsiktiniam išlydžiui, todėl jo negalima išjungti

- ar išimti. Užfiksuoti gaiduką įjungimo padėtyje labai pavojinga. Jokių būdu neužfiksuokite gaiduko. Nenaudokite įrankio, jei bet kuri jo valdiklių dalis neveikia, yra atjungta, pakeista arba veikia netinkamai.
- Saugumo ir ilgesnio eksploatacijos laiko sumetimais naudokite įrankį, kai oro slėgis yra 1,28 – 2,26 MPa (12,8 – 22,6 baro). Neviršykite rekomenduojamo maksimalaus 2,26 MPa (22,6 baro) darbinio slėgio. Įrankio negalima jungti prie šaltinio, kurio slėgis gali viršyti 3,39 MPa (33,9 bar).
- Nejunkite įrankio prie suslėgto oro linijos, jei maksimalaus įrankyje leidžiamo slėgio negalima viršyti 10 %. Užtikrinkite, kad suslėgto oro sistemos tiekiamas slėgis neviršytų maksimalaus leidžiamo segtukų kalimo įrankio slėgio. Iš pradžių nustatykite mažesnę slėgį nei rekomenduojamas leidžiamas slėgis (žr. „SPECIFIKACIJOS“).
- Įrankį galima naudoti tik su suslėgtu oru. Jei vietoje maitinimo šaltinio šiame įrankyje naudojamos suslėgtos dujos (anglies dioksidas, deguonis, azotas, vandenilis, oras ir pan.) arba degios dujos (vandenilis, propanas, acetilenas ir pan.), jis sprogs ir sunkiai sužalos.
- Prieš pradėdami darbą, visada patikrinkite bendrą įrankio būklę ir apžiūrėkite, ar nėra atsilaisvinsiu varžtų. Jeigu reikia, priveržkite.
- Prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad visos apsauginės sistemos veikia tinkamai. Įrankio naudoti negalima, jei tik patraukiamas gaidukas, arba tik jei kontaktinė svirtis prispaudžiama prie medžio. Juo dirbti galima, tik jei atlikti abu šie veiksmai. Išėmę vinis ir iki galo patraukę stūmiklį, patikrinkite, ar įrankis veikia tinkamai.
- Kruopščiai patikrinkite sienas, lubas, grindis, stogo dangą ir pan., kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, dujų nuotėkio, sprogiemo ir pan., kuriuos galima sukelti, užkliudžius veikiančius laidus, kanalus ar dujų vamzdžius.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas vinius. Naudojant kitas vinius, įrankis gali sugesti.
- Jei ant segtukų kalimo įrankio yra simbolis „Nenaudokite ant pastolių ir kopėčių“, nenaudokite jo tokiose vietose, pvz.:
 - jei, perinant iš vienos darbo vietos į kitą, reikia naudotis pastoliais, laipteliais, kopėčiomis ar panašiomis konstrukcijomis, pvz., stogo grebėtais;
 - uždaryti dėžėms;
 - tvirtinti laikinoms transportavimo saugos sistemoms, pvz., transporto priemonėse ar vagonuose.
- Neleiskite naudoti įrankio neapmokytiems asmenims.
- Prieš kaldami vinius, įsitikinkite, kad šalia nėra pašalinių asmenų. Jokių būdu nemėginkite vienu metu kalti ir iš vidaus, ir iš išorės. Vinyms gali pralįsti ir (arba) išlėkti, sukeldamos didelį pavojų.
 - Dirbdami įrankiu, kreipkite dėmesį į savo stovėseną ir pusiausvyrą. Dirbdami aukštai įsitikinkite, kad nieko nėra apačioje, ir įtvirtinkite oro žarną, saugodamiesi pavojų, kuriuos sukeltų staigus truktelėjimas arba pagavimas.
 - Dirbdami ant stogo arba kitose aukštose vietose, vinis kalkite judėdami pirmyn. Jei kalsite vinis judėdami atbulomis, galite lengvai netekti pusiausvyros. Jei kalate statmename paviršiuje, kalkite iš viršaus į apačią. Toks darbo metodas mažiau išvargina.
 - Vinis gali sulinkti, o įrankis gali užstrigti, jei netyčia kalsite vinį į kitą vinį arba pataikysite į medienos šaką. Vinis gali išlėkti ir pataikyti į kitą asmenį; pavojų gali kelti ir įrankis. Vinis dėkite atsargiai.
 - Nepalikite užtaisyto įrankio arba oro kompresoriaus su slėgiu ilgam laikui saulėje. Pasirūpinkite, kad vietoje, kurioje palikote įrankį, jį nepatektų dulkių, smėlio, nuolaužų ir kitų pašalinių daiktų.
 - Nenukreipkite išmetimo angos į netoli esančius žmones. Žiūrėkite, kad rankos ir kojos būtų kuo toliau nuo išmetimo angos ploto.
 - Kai prijungta oro žarna, nesinešiokite įrankio laikydami pirštą ant gaiduko, neperduokite jo tokio kitiems asmenims. Jei įrankis netyčia iššaus, tai gali būti labai pavojinga.
 - Su įrankiu elkitės atsargiai, nes jo viduje yra aukštas slėgis, kuris gali būti pavojingas, jei dėl grubaus darbo atsiras įskilimas (numetus įrankį ar jį sudavus). Neraizykite ir nepjaustinėkite įrankio.
 - Pastebėję įrankyje ką nors blogo ar neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
 - Visada atjunkite oro žarną ir išimkite visus vinius:
 - kai įrankis paliekamas be priežiūros;
 - prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros arba remonto darbus;
 - prieš pašalinant užstrigusius vinius;
 - prieš pernešant įrankį į kitą vietą.
 - Valymo ir techninės priežiūros darbus atlikite vos baigę dirbti. Įrankis visada turi būti pačios geriausios būklės. Sutepkite judamąsias dalis, kad jos nerūdytų ir kuo mažiau dėvėtųsi dėl trinties. Nušluostykite nuo dalių visas dulkes.
 - Nekeiskite įrankio be „Makita“ leidimo.
 - Kreipkitės į „Makita“ techninės priežiūros centrus, kad juose būtų atlikta reguliari įrankio apžiūra.
 - Kad gaminy būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti „Makita“ techninės priežiūros centrai; naudokite tik „Makita“ pagamintas atsargines dalis.
 - Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytą pneumatinių įrankių alyvą.
 - Nemėginkite užfiksuoti gaiduko kontaktinio elemento, nuspausdami jį juosta ar viela. Tai gali baigtis sunkiais sužalojimais ar net mirtimi.
 - Visada tikrinkite kontaktinį elementą, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Jei apsauginis mechanizmas veikia netinkamai, vinyms gali būti kalamos ir netyčia.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

SUMONTAVIMAS

Kompresoriaus pasirinkimas



009550

Oro kompresorius turi atitikti EN60335-2-34 reikalavimus. Pasirinkite kompresorių su pakankamu slėgiu ir oro išėiga, kad darbas būtų atliekamas ekonomiškiau. Diagramoje parodytas santykis tarp vinių kalimo dažnio, priimtino slėgio ir suspausto oro išėigos.

Pvz., jei viny kalamas maždaug 50 kartų per minutę greičiu 1,76 Mpa (17,6 baro) spaudimu, reikia naudoti kompresorių, kurio oro išėiga būtų didesnė nei 90 litrų per minutę.

Kai tiekiamas oro slėgis viršija įrankio nustatytą slėgį, reikia naudoti slėgio reguliatorius, kurie apriboja oro slėgį iki nustatyto įrankio slėgio didumo. Jų nenaudojant, gali būti rimtai sužeistas operatorius arba netoliese esantys žmonės.

Oro žarnos pasirinkimas

Pav.1

Naudokite aukštam slėgiui atsparią oro žarną. Norėdami atlikti nepertraukiamą, efektyvią vinių kalimo operaciją, naudokite kuo didesnę ir kuo trumpesnę žarną.

⚠DĖMESIO:

- Mažas kompresoriaus oro išėiga arba per ilga ar per mažo skersmens oro žarna, pagal vinių kalimo dažnį, gali sumažinti įrankio kalimo našumą.

Tipimas

Pav.2

Norėdami užtikrinti maksimalų darbo našumą, oro prieigos komplektą (tepalinę, reguliatorių, oro filtrą) sumontuokite kuo arčiau įrankio. Tepalinė pareguliuokite taip, kad vienas alyvos lašelis tektų 30 vinių.

Kai suspausto oro įrenginio nenaudojate, sutepkite įrankį pneumatiniams įrankiams sirta alyva, įlašindami į

suspausto oro detales 2 (du) arba 3 (tris) lašelius. Tai reikėtų padaryti prieš ir po naudojimo. Tinkamam sutepimui, įlašinus pneumatiniam įrankiui skirtos alyvos, įrankį reikia porč kartų užvesti.

Pav.3

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš įrankio reguliavimą arba jo veikimo patikrinimą visada atjunkite oro žarną.

Kalimo gylio reguliavimas

Pav.4

Norėdami pareguliuoti vinių kalimo gylį, sukite reguliatorių. Kalimo gylis ura didžiausias, kai reguliatorius iki galo pasukamas A kryptimi, kaip parodyta paveikslėlyje. Jis bus mažesnis, reguliatorių sukant B kryptimi. Jeigu viny kalamas nepakankamai giliai net ir tada, kai rodyklė iki galo pasukta A kryptimi, padidinkite oro slėgį. Jeigu viny kalamas per giliai net ir tada, kai rodyklė iki galo pasukta B kryptimi, sumažinkite oro slėgį. Bendrai, įrankis tarnaus ilgiau, jeigu jis bus naudojamas su mažesniu oro slėgiu, o reguliatorius bus nustatytas ties mažiausiu kalimo gylio nustatymu.

⚠DĖMESIO:

- Reguliuodami vinių kalimo gylį, prieš tai visada užfiksuokite gaiduką ir atjunkite žarną.

Kablys

Pav.5

⚠DĖMESIO:

- Visada atjunkite žarną nuo įrankio.
- Niekada nekabinkite įrankio labai aukštai arba nedėkite ant paviršiaus, kuris gali būti nestabilus.

Kablys yra patogus, kai norite trumpam pakabinti įrankį.

Malksnos kreipiklio reguliavimas

Pav.6

Pav.7

Malksnos kreipiklis skirtas vienodai paveikti malksną. Pastatykite malksną norima padėtimi. Pasukite svirtį pagal laikrodžio rodyklę, norėdami atleisti reguliavimo plokštelę. Iš naujo uždėkite įrankį ant veikiancos malksnos, kontaktinio elemento projekcijas nuspausdami ant ankstesnės malksnų eilės apačios. Pastumdami atremkite reguliavimo plokštelę prie veikiancos malksnos apačios ir pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę, norėdami reguliavimo plokštelę užfiksuoti.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Visada atjunkite oro žarną, prieš atlikdami bet kokius įrankio priežiūros darbus.

Vinių kalimo įrankio užpildymas

Pav.8

Parinkite darbui tinkamas vinis. Nuspauskite veiks svirtelę ir atidarykite dėtuves dangtelį. Pakelkite ir pasukite ritės atraminę plokštelę taip, kad ant ritės atraminės plokštelės parodyta vinių dydžio rodyklė būtų nukreipta į atitinkamą padalą, pažymėtą ant dėtuves. Jeigu įrankis naudojamas nustačius netinkamą ritės atraminės plokštelės padėtį, gali būti blogai tiekiamos viny arba gali blogai veikti įrankis.

Pav.9

Uždėkite vinių ritę virš ritės atraminės plokštelės. Atleiskite pakankamai vinių, kad jie pasiektų tiekimo kumštelį. Įstumkite pirmąją vinį į tiekimo kanalą, o antrąją - į tiekimo kumštelį. Kitus atleistus vinis dėkite ant tiektuvo korpuso. Uždarykite dėtuves dangtelį, prieš tai patikrinę, ar vinių ritė tinkamai įtaisyta dėtuvėje.

Pav.10

Oro žarnos pajungimas

Pav.11

Užmaukite oro žarnos movą ant vinių kalimo įrankio oro žarnos jungiamosios detalės. Patikrinkite, ar oro mova tvirtai užfiksuota ant oro žarnos jungiamosios detalės. Žarnos sujungimą privaloma ant arba šalia įrankio įrengti taip, kad atjungus oro tiekimo sujungimą, slėgio bakelis būtų atjungtas.

NAUDOJIMAS

⚠DĖMESIO:

- Patikrinkite, ar darbo metu tinkamai veikia visos apsaugos sistemos.
1. Norėdami įkalti vinį, galite dėti kontaktinę detalę ant ruošinio ir paspausti gaiduką, arba

Pav.12

Pav.13

2. Pirma paspauskite gaiduką, o po to dėkite kontaktinę detalę ant ruošinio.
- Metodas Nr. 1 skirtas vinių kalimui su pertrūkiiais, kai norite atsargiai ir labai tiksliai kalti vinis. Metodas Nr. 2 skirtas nepertraukiamam vinių kalimui.

⚠DĖMESIO:

- Tačiau kei įrankis nustatytas „kalimo su pertrūkiiais“ režimu, LAIKANT GAIDUKĄ PUSIAU NUSPAUSTOJE PADĖTYJE, viny gali būti pradėtos kalti netikėtai, jeigu kontaktinė detalė, veikianti atatrakos, liečiasi prie ruošinio arba kito paviršiaus.

Norėdami išvengti šio netikėto vinių kalimo, atlikite tokius veiksmus:

- A. Nuspauskite kontaktinės detalės prie ruošinio per daug stipriai.
- B. Pabaigę kalti viny, iki galo nuspauskite gaiduką ir palaikykite jį nuspaudę 1 - 2 sekundes.
- Pasirinkę būdą nr. (1), nustatykite keitimo svirtelę á padėtį.
- Pasirinkę būdą nr. (2), nustatykite keitimo svirtelę á padėtį.

Keitimo svirtelę pasirinkę kalimo būdą visada patikrinkite, ar svirtelė yra tinkamoje norimo kalimo būdo padėtyje.

Pav.14

Pav.15

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš atlikdami techninės apžiūros arba patikrinimo darbus, visada nuo įrankio atjunkite žarną.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Užstrigęs vinių kalimo įrankis

Pav.16

⚠DĖMESIO:

- Prieš pašalindami užstrigimą, visada atjunkite oro žarną ir iš dėtuves išimkite viny.

Jeigu įrankis užstrigtų, atlikite tokius veiksmus:

Atidarykite dėtuves dangtelį ir išimkite vinių ritę. Į išmetimo angą įkiškite mažą virbą arba panašų įrankį ir patuksenkite jį plaktuku, kad iš išmetimo angos iškristų įstrigusis viny. Atgal įdėkite vinių ritę ir uždarykite dėtuves dangtelį.

Valymas ir dervos bei purvo pašalinimas

Prie aplink kontaktinį elementą esančios vietos prilipusi derva ir purvas neleis sklandžiai judėti kontaktiniam elementui (saugos mechanizmui), dėl ko gali įvykti netyčinis paleidimas. Periodiškai valykite vietą aplink kontaktinį elementą. Naudokite tirpiklį, tokį kaip žibalas, mazutas nr. 2 arba dyzeliniai degalai.

Į tirpiklį įmerkite tik kontaktinį elementą ir vietą aplink išmetimo angą bei šepetėliu pašalinkite dervą ir purvą. Visada dėvėkite neperšlampamas pirštines norėdami apsaugoti rankas. Į tirpiklį niekada nemerkite korpuso, dėtuves ir kt. Galite sugadinti įrankį. Visada saugiai ir atsargiai utilizuokite panaudotą tirpiklį bei laikykites vietos ir šalies įstatymų reikalavimų.

Pav.17

Prieš naudodami išdžiovinkite įrankį. Bet koks po valymo likęs alyvos sluoksnis pagreitins deguto kaupimąsi, dėl to įrankį reiks dažniau pakartotinai valyti. Išdžiovinę įrankį, sutepkite judamąsias dalis, norėdami apsaugoti nuo rūdijimo ir užtikrinti gerą judamųjų dalių sutepimą bei veikimą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Valydami niekada nenaudokite benzino ar kitų panašių greitai užsidegančių skysčių. Tokių skysčių garai gali patekti į įrankį ir užsidegti nuo kalimo metu susidariusių kibirkščių bei sukelti sprogimą.

Árankio nusausinimas

Iš įrankio ištraukite žarną. Padėkite įrankį taip, kad pneumatinė armatūra būtų nukreipta į grindis. Sausinkite kiek įmanoma daugiau.

Įrankio išvalymas

Prie magnet oprilipusias geležies dulkes galima nupūsti dulkių siurbliu.

Gaubtas

Jeigu įrankis nenaudojamas, užfiksokite gaiduką ir atjunkite žarną. Po to uždenkite dangteliu oro įėjimo angą.

Pav.18

Laikymas

Kai vinio kalimo árankis yra nenaudojamas, jis turi būti laikomas šiltoje ir sausoje vietoje.

Kompresoriaus, oro įrangos ir oro žarnos techninė priežiūra

Pav.19

Pav.20

po dabo visada ištuštinkite kompresoriaus bakelį ir oro filtrą. Jeigu į įrankį patektų drėgmės, jis gali blogai veikti arba sugesti.

Reguliariai patikrinkite, ar oro įrengimo tepalinėje yra pakankamas pneumatiniams įrankiams skirtos alyvos kiekis. Nepakankamai sutepant, gali greitai susidėvėti „O“ formos žiedas.

Pav.21

Nelaikykite žarnos karštai (virš 60°C, virš 140°F), laikykite ją atokiai nuo chemikalų (skiediklių, stiprių rūgščių arba šarmų). Be to, nutieskite žarną atokiai nuo kliūčių, tarp kurių darbo metu jos galėtų pavojingai įstrigti. Žarnas reikia nutiesti ir atokiai nuo aštrių kraštų ir tų vietų, kuriose jos galėtų būti pažeistos arba nudilintos.



004320

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠️ DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Vynys
- Oro žarnos
- Apsauginiai akiniai

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

3-1. Pneumaatiline õli	9-1. Rulli tugiplaat	14-1. Päästik
4-1. Regulaator	9-2. Kraadijaotised	14-2. Muutmishoob
5-1. Konks	9-3. Nool	15-1. Päästik
6-1. Kontaktelement	10-1. Söötehaarats	15-2. Muutmishoob
6-2. Sindlijuhik	11-1. Õhuliitmik	16-1. Peenike varras
6-3. Sindel	11-2. Õhusokkel	16-2. Väljutuskanal
6-4. Eend	12-1. Päästik	18-1. Kork
7-1. Hoob	12-2. Kontaktelement	19-1. Tühjenduskraan
7-2. Reguleerplaat	13-1. Päästik	20-1. Õhufilter
8-1. Salve kork	13-2. Töödeldav detail	21-1. Õlitusseade
8-2. Riivi hoob	13-3. Kontaktelement	21-2. Pneumaatiline õli

TEHNILISED ANDMED

Mudel	AN450H
Õhurõhk	1,28 - 2,26 Mpa (12,8 - 22,6 baari)
Naelte pikkus	19 mm - 45 mm
Naelamahutavus	120 tk
Vooliku min läbimõõt	5,0 mm
Suruõhutööriistade õli	Turbiiniõli
Mõõtmed (P x K x L)	287 mm X 276 mm X 117 mm
Netomass	2,3 kg

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

END106-3

ENG904-1

Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



- Lugege kasutusjuhendit.



- Kasutage kaitseprille.



- Ärge kasutage tellinguid ega redeleid.

ENE059-1

Kavandatud kasutus

Korpusega 2" x 4" tööriist on ette nähtud eeltöödeks siseruumides, nagu põrandatalade või prusside kinnitamine ja tarindiosade paigaldamine.

ENG905-1

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN792:

Helirõhu tase (L_{pA}): 84 dB(A)
Helisurve tase (L_{WA}): 97 dB(A)
Määramatus (K): 3 dB(A)

Kandke kõrvakaitsmeid

Vibratsioon

Vibratsioonitaseme väärtus vastavalt EN792:

Vibratsioonitase (a_n): 3,0 m/s²
Määramatus (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Ainult Euroopa riigid**EÜ vastavusdeklaratsioon**

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

Masina tähistus:

Pneumaatiline katuse rullnaelapüstol

Mudeli Nr/ Tüüp: AN450H

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN792

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

000230

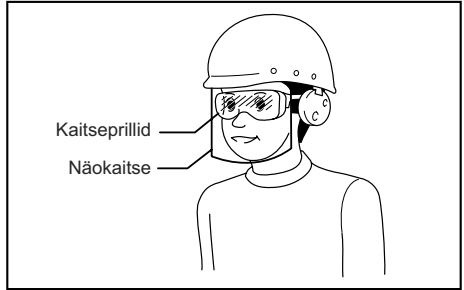
ENB109-4

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

HOIATUS: VÄHENDAMAKS KEHAVIGASTUSE TEKKIMISE RISKI TULEB TÖÖRIISTA KASUTAMISEL ALATI JÄRGIDA PÕHILISI OHUTUSALASEID ETTEVAATUSABINÕUSID, KAASA ARVATUD JÄRGMISED:

LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI.

- Isikliku ohutuse ja tööriista õige talitluse ning hoolduse tagamiseks lugege enne tööriista kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi.
- Kandke silmade kaitseks tolmu või naelte eest alati kaitseprille.
- △HOIATUS: tööandja kohus on nõuda tööriista kasutajatelt ja muudelt töölal viibivatelt isikutelt silmakaitsevarustuse kasutamist.
- Ainult Austraalia ning Uus-Meremaa
Kandke silmade kaitseks tolmu või naela põhjustatud vigastuste eest alati kaitseprille ja näokaitset. Kaitseprillid ja näokaitse peaksid vastama AS/NZS 1336 nõuetele.
- △HOIATUS: tööandja kohus on nõuda tööriista kasutajatelt ja muudelt töölal viibivatelt isikutelt



000114

- Kandke kuulmiskaitsevahendeid kaitsmaks kõrvu tööriista poolt tekitatava müra eest ja peakaitset. Samuti kandke kergeid, kuid mitte lahtisi rõivaid. Varrukad peavad olema kinni nõõbitud või üles kääritud. Lipsu kanda ei tohi.
- Kiirustades töötamine ja jõu kasutamine tööriista suhtes on ohtlik. Käsitsege tööriista ettevaatlikult. Ärge töötage, kui olete tarvitanud alkoholi, uimasteid või muid sellesarnaseid aineid.
- Tööriista kasutamise üldjuhised:
 - Eeldage alati, et tööriistas võib olla kinnitusvahendeid.
 - Ärge osutage tööriistaga enda ega kellegi teise suunas hoolimata sellest, kas tööriistas on või ei ole kinnitusvahendeid.
 - Ärge käituge tööriista, kui see pole asetatud kindlalt vastu töödeldavat detaili.
 - Austage tööriista kui töö tädeviijat.
 - Ärge naljatlege tööriistaga.
 - Ärge hoidke ega kandke tööriista, hoides sõrme päästikul.
 - Ärge laadige tööriista kinnitusvahenditega, kui mõni juhtnuppudest on aktiveeritud.
 - Ärge kasutage tööriista energiaga varustamiseks vooluallikat, mida pole ette nähtud tööriista kasutusjuhendis/ohutuseeskirjades.
- Vääralt töötavat tööriista ei tohi kasutada.
- Tööriista kasutamisel võib vahel tekkida sädemeid. Ärge kasutage tööriista lenduvate ja kergsüttivate materjalide, nagu bensiin, vedeldi, värv, gaas, liimid jne läheduses; need võivad süttida ja plahvatada, põhjustades tõsise kehavigastuse.
- Toimingute ohutuse tagamiseks peab tööpiirkond olema piisavalt valgustatud. Tööpiirkond peab olema puhas ja prahist vaba. Olge eriti hoolikas, et teil oleks kindel jalgealune ja hea tasakaal.
- Läheduses võivad viibida ainult tööga seotud isikud. Eriti lapsi tuleb alati eemal hoida.
- Müra puudutavatest kohalikest eeskirjadest tuleb kinni pidada, säilitades müratasemed ettenähtud normide piires. Teatud juhtudel tuleb kasutada mürabarjääre müra hoidmiseks ettenähtud piirides.

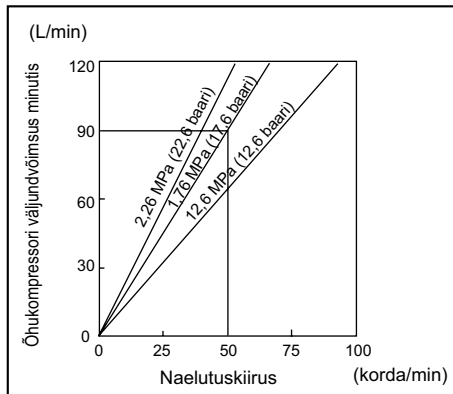
- Ärge mängige kontaktelemendiga: see välistab juhuslikku tühjakslaadimist, seega tuleb kontaktelementi hoida sisselülitatud asendis ja mitte liigutada. Päästiku lukustamine SISSELÜLITATUD asendis on samuti väga ohtlik. Ärge kunagi püüdke päästikut fikseerida. Ärge kasutage tööriista, kui mõni juhtnuppudest ei ole töökorras, on lahti ühendatud, muudetud või ei tööta õigesti.
- Ohutuse ja pikema tööea tagamiseks kasutage tööriista ettenähtud õhurõhu piires 1,28 - 2,26 MPa (12,8 - 22,6 baari). Ärge ületage soovitatavat maksimaalset tööõhku 2,26 MPa (22,6 baari). Tööriista ei tohiks ühendada toiteallikaga, mille rõhk võib ületada 3,39 MPa (33,9 baari).
- Tööriista ei tohi kunagi ühendada suruõhusüsteemiga, mille rõhk võib ületada tööriista suurima lubatava rõhu üle 10%. Veenduge, et suruõhusüsteemi rõhk ei ületa kinnitustööriista suurimat lubatud rõhku. Seadke õhurõhk algul soovitatud alumisele lubatud rõhule (vt tehnilistes andmetes).
- Kasutage tööriista ainult suruõhuga. Kui tööriista toiteks kasutatakse balloongigaasi (süsihappesgaas, hapnik, lämmastik, vesinik, õhk jne) või süttivat gaasi (vesinik, propaan, atsetüleen jne), võib tööriist plahvatada ja põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Enne toimingu teostamist kontrollige alati tööriista üldist seisukorda ja kas pole logisevaid kruve. Vajaduse korral pingutage.
- Enne toimingu teostamist veenduge, et kõik ohutussüsteemid on töökorras. Tööriist ei pea töötama, kui tõmmatakse ainult päästikut või vajutatakse ainult kontaktõlg vastu puitu. Tööriist peab töötama ainult mõlema toimingu teostamisel. Testige võimalikku defektset operatsiooni tööriistaga, mida ei ole naeltega laetud ja mille tõukur on lõpuni vinnastatud asendis.
- Kontrollige hoolikalt seinu, lagesisid, põrandaid, katust ja muud sellesarnast, et vältida võimalikku elektrilööki, gaasileket, plahvatusi jne, mida võib põhjustada nimetatud konstruktsioonidesse paigaldatud voolu all olevate juhtmete, kaabliarbitrite või gaasitorude tabamine.
- Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud naelu. Teiste naelte kasutamine võib põhjustada tööriista talitlushäire.
- Ärge kunagi kasutage sümboliga "Mitte kasutada tellingutel, redelitel" kinnitusvahendite paigaldustööriista teatud rakendustes, näiteks:
 - kui kinnitusvahendite paigaldamine on seotud asukoha muutmise, mis nõuab tellingute, treppide, redelite või redelisarnaste konstruktsioonide, nt katuse roovlattide kasutamist;
 - konteinerite või kastide sulgemine;
 - transportimisel kasutatavate turvasüsteemide paigaldamine, nt sõidukitel ja kaubavagunitel.
- Ärge lubage instrueerimata isikutel tööriista kasutada.
- Enne naelte paigaldamist veenduge, et kedagi pole läheduses. Mitte kunagi ärge püüdke naelu paigaldada samaaegselt nii seest- kui ka väljastpoolt. Naelad võivad konstruktsioonist läbi tungida ja/või välja lennata, tekitades tõsist ohtu.
- Jälgige oma jalgealust toetuspinda ja säilitage tasakaal tööriistaga töötades. Kui töötate kõrguses, siis veenduge, et teist allpool pole kedagi ja kinnitage õhuvoolik vältimaks ohtu ootamatu jõnksatuse või kinnikiilumise korral.
- Katustel ja muudes kõrge painkevates kohtades paigaldage naelu ettepoole liikumise suunas. Naelte paigaldamisel veidigi tahapoole liikudes on lihtne kaotada oma jalgealust. Paigaldades naelu vertikaalsesse pinda, naelutage ülalt allapoole. Sel kombel toimides väsite naelte paigaldamisel vähem.
- Nael paindub või tööriist võib kinni kiiluda, kui te eksikombel paigaldate naela teise naela otsa või tabate oksakohta. Nael võib välja viskuda ja kedagi tabada või tööriist ise võib ohtlikult reageerida. Paigaldage naelu ettevaatlikult.
- Ärge jätke laetud tööriista ega õhukompressorit rõhu alla pikaks ajaks välja päikese kätte. Veenduge, et tööriist on hoivulepaneku kohas kaitsitud tolmu, liiva, laastude ja muude võõrkehade sissepääsu eest.
- Ärge suunake kinnitusvahendi väljumisava läheduses viibijate suunas. Hoidke käed ja jalad eemal kinnitusvahendi väljumisava piirkonnast.
- Kui õhuvoolik on ühendatud, siis ärge kandke tööriista, hoides sõrme päästikult, ega ulatage seda kellelegi sellises olekus. Juhuslik päästiku vallandumine võib olla eriti ohtlik.
- Käsitsege tööriista ettevaatlikult, kuna tööriistas on kõrgsurve, mis võib osutuda ohtlikuks, kui tööriist praguneb hooletu käsitsemise tagajärjel (mahakukkumine või lõomine). Ärge püüdke tööriistale teha sisselõikeid ega graveeringuid.
- Lõpetage naelte paigaldamine viivitamatult, kui märkate tööriista juures midagi väärat või ebaharilikku.
- Ühendage voolik alati lahti ja eemaldage kõik naelad:
 - kui tööriist jääb järelevalveta;
 - enne mis tahes hooldus- või parandustööde teostamist;
 - enne ummistuse kõrvaldamist;
 - enne tööriista uude asukohta liigutamist.
- Teostage puhastus- ja hooldustööd kohe pärast töö lõpetamist. Hoidke tööriist eeskujulikus töökorras. Õlitage liikuvaid osi vältimaks roostetamist ja minimeerimaks hõõrdumisega seotud kulumist. Pühkige osad tolmu puhtaks.
- Ärge muutke tööriista ilma Makita loata.

- Nõudke Makita volitatud hoolduskeskusest tööriista perioodilist kontrollimist.
- Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonditööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud hoolduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.
- Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud pneumaatilise tööriista õli.
- Ärge püüdke hoida päästiku kontaktelementi allavajutatuna, fikseerides seda teibi või traadiga. Tagajärjeks võib olla surma või tõsise kehavigastusega lõppenud õnnetus.
- Kontrollige alati kontaktelementi vastavalt käesoleva kasutusjuhendi õpetusele. Kui ohutusmehhanism ei ole töökorras, võivad naelad väljuda kontrollimatult.

HOIDKE JUHEND ALLES.

PAIGALDAMINE

Kompressori valik



Õhukompressor peab vastama EN60335-2-34 nõuetele. Ökonoomse töö tagamiseks valige küllaldase rõhu ja väljundvõimsusega õhukompressor. Graafikul on näidatud naelutuskiiiruse, lõõgijõu ja õhukompressori väljundvõimsuse omavaheline suhe.

Näiteks naelutades kiirusega u 50 lööki minutis kompressiooniga 1,76 MPa (17,6 baari), peab kompressori väljundvõimsus olema üle 90 liitri minutis. Kui õhusurve ületab tööriista nimiväärtust, tuleb kasutada õhurõhku piiravaid surveregulaatoreid, et surve jääks tööriista lubatud piiridesse. Vastasel korral võib tööriista kasutaja või lähedal asuvad isikud saada tõsiseid vigastusi.

Õhuvooliku valimine

Joon.1

Kasutage kõgrõhukindel õhuvoolik.

Katkematu ja tõhusa töö tagamiseks kasutage võimalikult avarat ja lühikest voolikut.

⚠HOIATUS:

- Kompressori madal väljundvõimsus, pikk või väiksema läbimõõduga õhuvoolik võib seoses naelutuskiiiruse alanemisega vähendada tööriista jõudlust.

Õlitamine

Joon.2

Maksimaalse jõudluse tagamiseks paigaldage õhumoodul (õlitaja, regulaator, õhufilter) tööriistale võimalikult lähedale. Reguleerige õlitaja nii, et iga 30 naela kohta langeks üks õlitik.

Kui õhumoodulit ei kasutata, õlitage tööriista pneumaatilise masinaõliga, tilgutades 2 (kaks) või 3 (kolm) tilka kinnituskohtadesse. Seda tuleb teha enne ja pärast kasutamist. Korraliku õlitamise tagamiseks tuleb tööriista pärast pneumaatilise masinaõli kasutamist

mõned korrad käivitada.

Joon.3

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠HOIATUS:

- Ühendage õhuvoolik lahti alati enne tööriista kohandamist või kontrollimist.

Naelutussügavuse reguleerimine

Joon.4

Naelutussügavuse reguleerimiseks keerake regulaatorit. Naelutussügavus on suurim, kui regulaator on täielikult keeratud joonisel näidatud suunas A. Naelutussügavus väheneb, kui regulaatorit keerata suunas B. Kui naelu ei õnnestu lüüa piisavalt sügavale ka siis, kui regulaator on keeratud lõpuni A suunas, siis suurendage õhusurvet. Kui naelad lüüakse liiga sügavale ka siis, kui regulaator on keeratud lõbuni B suunas, siis vähendage õhusurvet. Ülajoones on tööriista tööiga pikem, kui seda kasutada madalama õhusurvega ning väiksemale naelutussügavusele seatud regulaatoriga.

⚠HOIATUS:

- Enne naelutussügavuse reguleerimist lukustage alati päästik ja ühendage voolik lahti.

Konks

Joon.5

⚠HOIATUS:

- Ühendage õhuvoolik alati tööriista küljest lahti.
- Ärge kunagi riputage tööriista kõrgesse kohta või ebakindlale alusele.

Konksu abil saate tööriista ajutiselt kuhugi riputada.

Sindlijuhiku reguleerimine

Joon.6

Joon.7

Sindlijuhik on mõeldud sindli pidevaks mõjutuseks. Asetage sindel soovitud asendisse. Pöörake reguleerplaadi vabastamiseks hooba päripäeva. Lähtestage tööriist mõjutatud sindlile nii, et kontakteleменти projektsioonid süvendaksid sindli eelmise rea põhja. Reguleerplaadi lukustamiseks nihutage reguleerplaat vastu mõjutatud sindli põhja ning pöörake hooba vastupäeva.

KOKKUPANEK

⚠HOIATUS:

- Ühendage õhuvoolik alati enne tööriista käsitsemist lahti.

Naelapüstoli laadimine

Joon.8

Valige tööks sobilikud naelad. Suruge riivi hoob alla ja avage salve kork.

Tõstke ja pöörake rulli tugiplaati nii, et nool naela suurusega, mis näitab rulli tugiplaadile, osutaks salves tähistatud vastavale gradueerimisjuurdekasvule. Kui tööriista kasutatakse valele astmele seatud rulli tugiplaadiga, siis võib tulemuseks olla naelte halb etteandmine või tööriista rike.

Joon.9

Asetage naelalint üle rulli tugiplaadi. Kerige lahti piisavalt naelu, et ulatuda söötehaaratsini. Asetage esimene nael söötekanalisse ja teine nael söötehaaratsisse. Asetage teised lahtikeritud naelad sööturi korpusesse. Kontrollige, kas naelalint on korralikult salves, ning sulgege seejärel salve kork ja luuk.

Joon.10

Õhuvoolikuga ühendamine

Joon.11

Libistage õhuvooliku sokkel naelapüstoli õhuliitmikku. Õhuliitmikuga ühendamisel veenduge, et õhusokkel lukustub kindlalt oma kohale. Voolikuliitmik peab tööriistal või selle läheduses olema paigaldatud nii, et rõhureservuaar tühjeneks ajal, mil õhuliitmik pole ühendatud.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠HOIATUS:

- Enne tööleasumist veenduge, et kõik ohutussüsteemid on töökorras.
- 1. Naela löömiseks võite panna kontaktelementi vastu töödeldavat detaili ja tõmmata päästikut.

Joon.12

Joon.13

2. Tõmmake esmalt päästikut ning pange seejärel kontaktelement vastu töödeldavat detaili.
- 1. meetod on kohane katkendliku naelutamise puhul, kui soovite lüüa naela ettevaatlikult ja väga täpselt. 2. meetod on katkematuks naelutamiseks.

⚠HOIATUS:

- Kui tööriist on seatud katkendliku naelutamise režiimi ja PÄÄSTIKUT HOITAKSE POOLELDI ALLATÕMMATUD ASENDIS, võib aset leida soovimatu naelutamine, kui kontaktelement tagasilöögi mõjul puudutab uuesti töödeldavat detaili või muud pinda.
 - Et sellist soovimatut naelutamist vältida, toimige järgmiselt:
 - A. Ärge pange kontaktelementi vastu töödeldavat detaili ülemäärase jõuga.
 - B. Tõmmake päästik lõpuni alla ja hoidke seda enne naelutamist 1-2 sekundi jooksul.
 - (1). meetodi korral seadke töörežiimi muutmise hoob asendisse $\triangleleft \rightarrow$.
 - (2). meetodi korral seadke töörežiimi muutmise hoob asendisse $\triangleleft \rightarrow$.
- Alati kui muudate naelutamismeetodit töörežiimi

muutmise hoovaga, veenduge, et see on korralikult seatud soovitud naelutamismeetodi asendisse.

Joon.14

Joon.15

HOOLDUS

△HOIATUS:

- Enne kontrollimise või hooldustööde läbiviimist ühendage alati õhuvoolik tööriista küljest lahti.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla liitumine, deformatsioon või pragunemine.

Ummistunud naelapüstol

Joon.16

△HOIATUS:

- Enne ummistuse likvideerimist lukustage alati päästik, ühendage voolik lahti ja eemaldage naelad salvest.

Naelapüstoli ummistuse korral toimige järgmiselt:

Avage luuk ja salve kork ning eemaldage naelalint. Torgake väljutuskanalisse peenike varras vms ja koputage seda haamriga, et kinnikiilunud nael väljutuskanalist eemaldada. Pange naelalint uuesti sisse ja sulgege salve kork ning luuk.

Tõrva ja mustuse puhastamine ja eemaldamine

Tõrva ja mustuse kleepumine kontaktelementi ümbritsevatele aladele takistab elemendi (ohutusmehhanismi) sujuvat tööd, põhjustades juhuslikku tühjakslaadimist. Puhastage kontaktelementi ümbritsevaid alasid regulaarselt. Kasutage lahustit, nagu petrooleum, #2 kütteõli või diisliütus.

Kastke lahustisse ainult kontaktelement ja väljumisava ümbritsevad piirkonnad ning eemaldage tõrv ja mustus harjaga. Käte kaitsmiseks kasutage alati veekindlaid kindaid. Ärge kunagi kastke lahustisse korpust, salve jm. Selle tagajärjeks võib olla tööriista talitlushäire. Alati visake kasutatud lahusti ära ohutul ja heaperemehelikul viisil ning vastavuses kohalike ja riiklike nõuetega.

Joon.17

Kuivata tööriist enne kasutamist. Igasugune puhastamisest jäänud õlikiht kiirendab tõrva kogunemist ja tööriist vajab sagedamat puhastamist. Pärast tööriista kuivatamist õlitage liikuvad osad, et vältida roostetamist ning tagada liikuvate osade korralik määrdega kaetus ja talitus.

△HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini või muid sarnaseid hästi lenduvaid vedelikke. Selliste vedelike aurud võivad tööriista sisse alles jääda ning naelutamisel tekkivad sädemed võivad selle süüdata, põhjustades plahvatus.

Puhastustööriist

Eemaldage tööriistast voolik. Asetage tööriist nii, et õhusurve oleks otsaga pörandu suunas. Puhastage nii palju, kui võimalik.

Tööriista puhastamine

Magnetile kogunevat rauatolmu saab eemaldada suruõhupuhastiga.

Kork

Kui tööriist pole kasutusel, siis lukustage päästik ja ühendage voolik lahti. Seejärel sulgege õhuliitmik korgiga.

Joon.18

Hoidmine

Kui naelapüstolit parasjagu ei kasutata, tuleks seda hoida soojas ja kuivas kohas.

Kompressori, õhuseadme ja õhuvooliku hooldus

Joon.19

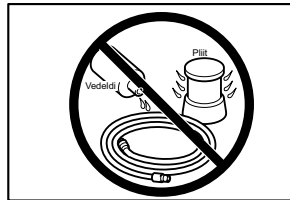
Joon.20

Pärast töötamist tühjendage alati kompressori paak ja õhufilter. Tööriista sisemusse sattunud niiskus võib põhjustada talitluse halvenemist ja tööriista rikkeid.

Kontrollige regulaarselt, et õhuseadme õlitusseadmes oleks piisavalt pneumaatilist õli. Ebapiisav õlitamine põhjustab O-rõnga kiire läbikumumise.

Joon.21

Hoidke õhuvoolikut eemal kuumusest (üle 60 °C, üle 140 °F), kemikaalidest (vedeldi, kanged happed või leelised). Samuti juhtige voolik mööda takistustest, mille külge see töö käigus võib takerduda. Samuti tuleb voolikut juhtida mööda teravatest nurkadest ja piirkondadest, mis võivad voolikut vigastada või hõõruda.



004320

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Naelad
- Õhuvoolikud
- Kaitseprillid

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

3-1. Масло для пневмоинструмента	9-1. Опорная пластина спирали	14-2. Рычаг изменения
4-1. Регулятор	9-2. Градуировка	15-1. Курковый выключатель
5-1. Крючок	9-3. Стрелка	15-2. Рычаг изменения
6-1. Контактный элемент	10-1. Зуб грифера	16-1. Малый шток
6-2. Направляющая для гонта	11-1. Фитинг сжатого воздуха	16-2. Выходное отверстие
6-3. Гонт	11-2. Штуцер сжатого воздуха	18-1. Крышка
6-4. Защита	12-1. Курковый выключатель	19-1. Дренажная пробка
7-1. Рычаг	12-2. Контактный элемент	20-1. Воздушный фильтр
7-2. Регулировочная пластина	13-1. Курковый выключатель	21-1. Масленка
8-1. Крышка магазина	13-2. Обрабатываемая деталь	21-2. Масло для пневмоинструмента
8-2. Рычаг с предохранительной защелкой	13-3. Контактный элемент	
	14-1. Курковый выключатель	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AN450H
Давление воздуха	1,28 - 2,26 МПа (12,8 - 22,6 бар)
Длина гвоздя	19 мм - 45 мм
Емкость гвоздей	120 шт.
Мин. диаметр шланга	5,0 мм
Масло для пневмоинструмента	Турбинное масло
Размеры (Д x В x Ш)	287 мм X 276 мм X 117 мм
Вес нетто	2,3 кг

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END106-3

Используйте средства защиты слуха

ENG904-1

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• Одевайте защитные очки.



• Не использовать на лесах, лестницах.

ENE059-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для выполнения подготовительных работ внутри помещений, таких как крепление балок перекрытия или промежуточных стропильных ног и рамных работ в корпусе 2 "x 4".

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN792:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 84 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Вибрация

Значение распространения вибрации определено в соответствии с EN792:

Распространение вибрации (a_h): 3,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

• Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

• Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

• Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.

- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH003-13

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Пневматический гвоздезабивной инструмент барабанного типа для кровельных работ

Модель/Тип: AN450H

являются серийной продукцией и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN792

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

ENB109-4

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ СНИЗИТЬ СТЕПЕНЬ РИСКА ТРАВМАТИЗМА, ВКЛЮЧАЯ:

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

- С целью обеспечения личной безопасности, надлежащей эксплуатации и технического обслуживания инструмента перед началом работ с инструментом прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Для защиты глаз от пыли и гвоздей всегда пользуйтесь защитными очками.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

- Только для Австралии и Новой Зеландии
Обязательно надевайте защитные очки и щиток для лица для защиты глаз от пыли и гвоздей. Защитные очки и защитная маска должны соответствовать требованиям AS/NZS 1336.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.



000114

- Для защиты органов слуха используйте наушники, а также носите защитные головные уборы. Носите свободную, но не висящую одежду. Застегивайте или закатывайте рукава. Не носите галстук.
- Выполнение работы впопыхах или излишнее давление на инструмент опасны. Осторожно обращайтесь с инструментом. Не эксплуатируйте инструмент, если находитесь под воздействием алкоголя, седативных средств и им аналогичных веществ.
- Общие правила обращения с инструментом:
 - (1) Всегда предполагайте, что в инструмент заряжен крепеж.
 - (2) Не направляйте инструмент на себя или окружающих, независимо от того, есть в нем крепеж или нет.
 - (3) Не включайте инструмент, если он не прижат хорошо к детали.
 - (4) Относитесь к инструменту, как к орудию труда.
 - (5) Не играйте с ним.
 - (6) Не держите и не переносите инструмент, держа палец на выключателе.
 - (7) Не загружайте крепеж в инструмент, если включен какой-либо из органов управления.
 - (8) Не эксплуатируйте инструмент с питанием от какого-либо иного источника, кроме того, что указан в инструкции по эксплуатации или инструкциях по технике безопасности.

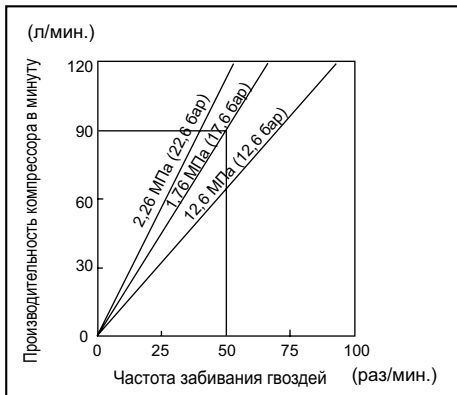
- Не эксплуатируйте неисправный инструмент.
- Иногда при эксплуатации инструмент может возникать искрение. Не используйте инструмент вблизи летучих, горючих материалов, таких как бензин, растворитель, краска, газ, клеи и т. д., т. к. они могут воспламениться и взорваться, причинив серьезный вред здоровью.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации рабочая зона должна быть хорошо освещена. Содержите рабочую зону в чистоте. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение.
- В непосредственной близости от места работ должен находиться только персонал, связанный с выполнением работ. Ни при каких обстоятельствах не подпускайте к инструменту детей.
- В том случае, если есть местные нормативы в отношении уровней шума, то соблюдайте их, чтобы поддерживать уровень шума в допустимых значениях. В некоторых случаях для снижения уровней шума необходимо использовать жалюзи.
- Не играйте с контактным элементом: чтобы не допустить случайного разряда, держите его включенным и не вынимайте из инструмента. Блокирование куркового выключателя во включенном также весьма опасно. Никогда не фиксируйте выключатель. Не эксплуатируйте инструмент при неисправности, отсоединении, изменении или нарушении работоспособности какого-либо элемента управления.
- Эксплуатируйте инструмент с указанным давлением воздуха 1,28 - 2,26 МПа (12,8 - 22,6 бар), чтобы обеспечить его безопасную работу и долгий срок службы. Не превышайте рекомендованного максимального рабочего давления 2,26 МПа (22,6 бар). Не подключайте инструмент к источнику с давлением выше 3,39 МПа (33,9 бар).
- Не подсоединяйте инструмент к линии подачи сжатого воздуха, если ее максимальное допустимое давление превышает максимальное допустимое давление инструмента не более чем на 10 %. Убедитесь в том, что давление подаваемого компрессором воздуха не превышает максимального допустимого давления инструмента для забивания крепежа. Сначала настройте давление воздуха на давление ниже рекомендованного допустимого (см. "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ").
- Эксплуатируйте инструмент только от сжатого воздуха. Использование сжиженного газа (углекислого, кислорода, азота, водорода, воздуха и т. д.) или горючего газа (водорода, пропана, ацетилена и т. д.) в качестве источника питания приведет к взрыву инструмента и серьезным травмам.
- Перед использованием инструмента всегда проверяйте его состояние и отсутствие ослабленных винтов. При необходимости, затяните винты.
- Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность всех систем защиты. Инструмент не должен работать, если нажат только курковый выключатель или только контактный рычаг прижат к дереву. Он должен работать при выполнении обоих этих условий. Проверьте инструмент на возможные неисправности без загрузки в него гвоздей и при полностью отведенном толкателе.
- Тщательно проверьте стены, потолок, полы, кровлю и т. д., чтобы не допустить поражения электрически током, утечки газа, взрыва и т. д. вследствие перерезания проводов, трубопроводов и газовых труб.
- Используйте только те гвозди, которые указаны в настоящем руководстве. Использование других гвоздей может вызвать неисправность инструмента.
- Никогда не используйте инструменты для забивания крепежа, снабженные надписью "Do not use on scaffolding, ladders" (На лесах и лестницах не использовать), в следующих случаях:
 - если для перехода с одного места проведения работ к другому требуется воспользоваться лесами, лестницами, стремянками и им подобными конструкциями, например, обрешеткой крыши;
 - при закрытии коробок и ящиков;
 - для установки систем защиты на транспортных средствах, например, автомобилях или автофургонах.
- Не разрешайте эксплуатировать инструмент необученному персоналу.
- Перед забиванием гвоздей убедитесь в том, что вблизи места проведения работ нет людей. Никогда не забивайте гвозди одновременно с внутренней и внешней стороны. Гвозди могут пройти насквозь детали и/или отлететь, представляя собой смертельную опасность.
- Работая с инструментом всегда следите за тем, чтобы ваше положение было устойчиво. Работая на высоте убедитесь в том, что под вами нет людей и хорошо закрепите воздушный шланг, чтобы исклчить его случайное подергивание или зацепление.
- Работая на крышах и других расположенных на высоте местах, забивайте гвозди, одновременно передвигаясь вперед. Вы можете легко потерять опору, если будет забивать гвозди, пятясь назад. При забивании гвоздей в перпендикулярную поверхность выполняйте работу сверху вниз. В данном случае вы устанете меньше.

- Гвоздь согнется или инструмент заклинит, если вы по ошибке попытаетесь забить гвоздь поверх другого гвоздя или в сучок. Гвоздь может отскочить и попасть в кого-нибудь или может отскочить сам инструмент, что также опасно. Осторожно заряжайте гвозди.
- Не оставляйте заряженный инструмент или воздушный компрессор под давлением на солнце в течение длительного времени. Примите меры к тому, чтобы пыль, песок, стружка и иные посторонние предметы не попали в инструмент в том месте, где вы выполняете его настройку.
- Не направляйте выходное отверстие инструмента на близко стоящих людей. Не направляйте выходное отверстие на руки или ноги.
- После подключения воздушного шланга не переносите инструмент, держа палец на выключателе, и не передавайте его кому-нибудь. Случайный выстрел может быть очень опасен.
- Осторожно обращайтесь с инструментом. Не вырезайте и не высекайте ничего на инструменте.
- Если заметите какие-либо неполадки в инструменте, немедленно прекратите забивать гвозди.
- Всегда отсоединяйте воздушный шланг и извлекайте все гвозди:
 - когда оставляете инструмент без присмотра;
 - перед выполнением сервисного обслуживания или ремонта;
 - перед устранением заклинивания;
 - Перед переносом инструмента в другое место.
- Выполняйте чистку и обслуживание инструмента сразу после окончания работ. Содержите инструмент в хорошем техническом состоянии. Для предотвращения ржавления и снижения степени износа трущихся частей смазывайте движущиеся детали. Очищайте части инструмента от пыли.
- Вносить изменения в конструкцию инструмента без разрешения компании Makita запрещено.
- Проводите периодическую проверку инструмента в авторизованном сервисном центре Makita.
- Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента его обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованных сервисных центрах компании Makita с использованием только оригинальных запасных частей компании Makita.
- Используйте только то масло для пневматических инструментов, которое указано в настоящем руководстве.
- Не фиксируйте контактный элемент выключателя при помощи липкой ленты или проволоки. Опасность смертельной или тяжелой травмы!
- Всегда выполняйте проверку контактного элемента так, как указано в данном руководстве. При нарушении работоспособности предохранительного механизма возможен случайный выстрел гвоздем.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА

Выбор компрессора



009550

Воздушный компрессор должен соответствовать требованиям стандарта EN60335-2-34.

Подбирайте компрессор таким образом, чтобы он обеспечивал достаточное давление и производительность, необходимые для рентабельной эксплуатации. На диаграмме показана взаимосвязь между частотой забивания гвоздей, подходящим давлением и производительностью компрессора.

Так, к примеру, если процесс забивания гвоздей происходит со скоростью приблизительно 50 раз в минуту при давлении в 1,76 МПа (17,6 бар), то потребуются компрессор с производительностью свыше 90 литров/минуту.

Используйте регуляторы давления, чтобы снизить давление воздуха до номинального давления инструмента в том случае, если давление подачи воздуха превышает номинальное давление инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам оператора или окружающего персонала.

Выбор пневматического шланга

Рис.1

Используйте воздушный шланг, устойчивый к высокому давлению.

Для обеспечения непрерывной и эффективной эксплуатации гвоздезабивного инструмента используйте воздушные шланги как можно большего диаметра и как можно меньшей длины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Меньшее давление воздуха компрессора или более длинный или меньшего диаметра пневматический шланг могут привести к снижению частоты забивания гвоздей.

Смазка

Рис.2

Для обеспечения максимальной производительности установите комплект воздушного оборудования (лубрикатор, регулятор, воздушный фильтр) как можно ближе к инструменту. Отрегулируйте лубрикатор так, чтобы расход масла составлял одну каплю на каждые 30 гвоздей.

Если комплект для сжатого воздуха не используется, смажьте инструмент маслом для пневмоинструмента, капнув 2 или 3 капли масла в штуцер подачи воздуха инструмента. Это должно быть сделано до и после использования. Для надлежащей смазки инструмента необходимо пару раз нажать на курковый выключатель после смазки.

Рис.3

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением регулировки или проверки инструмента всегда отсоединяйте воздушный шланг.

Регулирование глубины забивания гвоздей

Рис.4

Для настройки глубины забивания гвоздей поверните регулятор. Глубина забивания гвоздей наибольшая, когда регулятор полностью повернут в направлении А, как показано на рисунке. Повернув регулятор в направлении В, можно уменьшить глубину забивания. В том случае, если глубина забивания гвоздей недостаточная даже при полном повороте регулятора в направлении А, повысьте давление воздуха. В том случае, если глубина забивания гвоздей слишком большая даже при полном повороте регулятора в направлении В, понизьте давление воздуха. В общем говоря, срок службы инструмента будет больше, если использовать его при небольшом давлении воздуха и с небольшой глубиной забивания гвоздей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением настройки глубины забивания всегда блокируйте курковый выключатель и отсоединяйте шланг.

Крючок

Рис.5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда отсоединяйте шланг от инструмента.
- Никогда не вешайте инструмент на высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.

Крючок используется для временного подвешивания инструмента.

Регулировка направляющей для гонта

Рис.6

Рис.7

Направляющая для гонта предназначена выравнивания закрепляемых элементов. Установите гонт в нужное положение.

Поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы освободить регулировочную пластину. Установите инструмент на открытый участок гонта так, чтобы выступы контактирующего элемента входили в нижнюю часть предыдущего ряда гонта. Сдвиньте регулировочную пластину вверх до упора в нижнюю часть открытого участка гонта и поверните рычаг против часовой стрелки, чтобы зафиксировать регулировочную пластину.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда отсоединяйте воздушный шланг, прежде чем выполнять какие-либо действия с инструментом.

Установка гвоздя

Рис.8

Выберите гвозди, соответствующие типу выполняемых работ. Нажмите рычаг с предохранительной защелкой и откройте крышку магазина.

Поднимите и поверните опорную пластину спирали, чтобы стрелка указателя размера гвоздя на опорной пластине указывала на соответствующее деление магазина. Эксплуатация инструмента с неправильно настроенным шагом опорной пластины спирали может привести к нарушению подачи гвоздей или неисправности инструмента.

Рис.9

Установите спираль подачи гвоздей поверх опорной пластины спирали. Отмотайте достаточное количество ленты, чтобы она доставала до зуба грейфера. Установите первый гвоздь в канал подачи, а второй в - зуб грейфера. Установите другой отмотанный гвоздь в корпус устройства подачи. Проверьте правильность установки спирали с гвоздями в магазин, а затем закройте крышку магазина.

Рис.10

Подключение пневматического шланга

Рис.11

Наденьте патрубок воздушного шланга на штуцер подачи воздуха гвоздезабивателя. Убедитесь, что патрубок зафиксирован на месте и установлен на штуцере инструмента. На инструменте или в непосредственной близости от него должно быть установлено соединение шланга таким образом, чтобы давление воздуха в емкости можно было

спустить при отсоединении муфты подачи воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность всех систем защиты.
1. Для того чтобы забить гвоздь, расположите контактный элемент на детали и нажмите курковый выключатель или

Рис.12

Рис.13

2. Сначала нажмите курковый выключатель, а затем расположите контактный элемент на детали.
- Используйте способ 1 для забивания отдельных гвоздей, когда необходимо выполнять операцию осторожно и аккуратно. Используйте способ 2 для непрерывного забивания гвоздей.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Одна при выбранном режиме "Intermittent Nailing" (Забивание отдельных гвоздей) и УДЕРЖАНИИ КУРКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛУНАЖАТОМ СОСТОЯНИИ может произойти самопроизвольное забивание, если контактный элемент соприкоснется с деталью или другой поверхностью под воздействием отдачи.

Для того чтобы не допустить самопроизвольного забивания, соблюдайте следующие правила:



- А. Не прилагайте излишнего усилия при установке контактного элемента на детали.
 - В. Нажимайте курковый выключатель до упора и держите его нажатым в течение 1-2 секунд после забивания гвоздя.
- Для способа работы (1) установите рычаг выбора режимов в положение . Для способа работы (2) установите рычаг выбора режимов в положение . После изменения режима работы при помощи рычага всегда проверяйте правильность его установки в необходимое положение.

Рис.14

Рис.15

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или техническим обслуживанием всегда отсоединяйте воздушный шланг от инструмента.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Гвоздезабиватель с застрявшим гвоздем

Рис.16

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед устранением заедания всегда отсоединяйте воздушный шланг и извлекайте гвозди из магазина.

При заедании гвоздезабивного инструмента выполните следующие операции:

Откройте крышку магазина и извлеките спираль с гвоздями. Вставьте небольшой штырь или ему подобный инструмент в отверстие выброса и ударяйте по нему молотком, чтобы извлечь заевший гвоздь из отверстия. Установите спираль с гвоздями на место, закройте крышку магазина.

Очистка и удаление смолы и грязи

Налипание смолы и грязи на области, прилегающие к контактному элементу, затрудняет перемещение контактного элемента (предохранительного механизма) и вызывает самопроизвольное срабатывание спускового механизма. Необходимо периодически очищать области, прилегающие к контактному элементу. Используйте для очистки такие растворители, как керосин, нефтяное топливо №2 или дизельное топливо.

Погрузите в растворитель только контактный элемент и области вокруг выходного отверстия, и удалите смолу и грязь щеткой. Для защиты рук обязательно надевайте резиновые перчатки. Запрещается погружать в растворитель корпус, магазин и т.п. Это может привести к неисправности инструмента. Использованный растворитель следует утилизировать безопасным способом в соответствии с местным и федеральным законодательством.

Рис.17

Прежде чем приступить к работе, протрите инструмент насухо. Оставшаяся после очистки масляная пленка ускорит налипание смолы, и инструмент придется чистить чаще. После протирки инструмента нанесите на подвижные детали смазку для предотвращения возникновения ржавчины и обеспечения хорошей подвижности деталей.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Запрещается использовать для очистки бензин или аналогичные легко испаряющиеся жидкости. Пары таких жидкостей могут проникнуть в инструмент и воспламениться от искр, которые возникают при работе механизма; это может привести к взрыву.

Сушка инструмента

Извлеките шланг из инструмента. Установите инструмент таким образом, чтобы воздушный штуцер был обращен к полу. Дайте инструменту высохнуть.

Очистка инструмента

Для очистки магнита от прилипшей к нему мелкой металлической стружки используйте воздушный пылеуловитель.

Крышка

Если инструмент не используется, заблокируйте курковый выключатель и отсоедините шланг. Затем закройте воздушную арматуру крышкой.

Рис.18

Хранение

Когда инструмент не используется, он должен храниться в теплом сухом месте.

Обслуживание компрессора, комплекта для воздуха и пневматического шланга

Рис.19

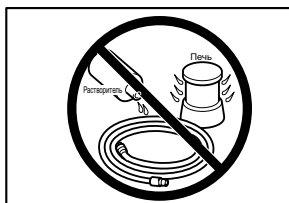
Рис.20

После эксплуатации всегда опорожняйте емкость компрессора и воздушный фильтр. Попадание влаги в инструмент может привести к нарушению его работы и возможному выходу из строя.

Регулярно проверяйте наличие достаточного количества масла в масленки пневматического комплекта. Отсутствие достаточной смазки приведет к быстрому износу уплотнительных колец.

Рис.21

Не допускайте воздействия на пневматический шланг высоких температур (выше 60°C или 140°F) и химических веществ (растворители, концентрированные кислоты и щелочи). Прокладывайте шланги на расстоянии от препятствий, которые могут оказаться очень опасными во время работы. Шланги должны прокладываться на расстоянии от острых краев и мест, где они будут подвержены повреждению или истиранию.



004320

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Гвозди
- Воздушные шланги
- Защитные очки

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884859B986

www.makita.com